

**СИНТАКСИСЪ**

**РУССКАГО ЯЗЫКА,**

СОСТАВЛЕННЫЙ,

СРАВНИТЕЛЬНО СЪ ЯЗЫКОМЪ НѢМЕЦКИМЪ,

*И. Николшчель,*

Старшимъ учителемъ Русскаго языка, въ Дерптской Гимназии.

BIBL.  
DORF  
VETSCH

BIBLIOTH:  
DZOGGLINGE  
D.DORFVETSCH

---

**ДЕРПТЪ,**

ВЪ ТИПОГРАФИИ Г. ЛААКМАННА.

1847.

Печатать дозволяется,  
съ тѣмъ, чтобы, по отпечатаніи, представлено было въ цен-  
сурный комитетъ узаконенное количество экземпляровъ.

Дерить, января 30-го дня, 1847-го года.

Ценсоръ, *Михаилъ Розбергъ.*

*Est.*

*1932/1024*

*5830*

*24507284x*

**Предлежащій учебникъ составляетъ вторую часть къ изданной мною на нѣмецкомъ языкѣ Этимологіи Русскаго Языка (Etymologischer Theil der russischen Grammatik. Dorpat 1846.) и принаровленъ къ потребностямъ учащихся въ остзейскихъ губерніяхъ. По этому выставленные мною, для ссылки, параграфы на статьи изъ этимологіи обозначены впереди цифрою I., а указываемыя мѣста изъ синтаксиса опредѣлены цифрою II. Въ изложеніи правилъ я считалъ необходимымъ ограничиться, для краткости учебника, случаями, болѣе прочихъ затрудняющими учащихся, и старался, по крайнему моему разумѣнію, обратить вниманіе на такіе оттѣнки русскаго склада рѣчи, которые отступаютъ отъ нѣмецкаго способа выраженій.**

Подъ конецъ прибавлено нѣсколько упражненій для повѣрки разныхъ ошибокъ, въ видѣ опыта, составить нѣчто въ родѣ Exercices français par Noël et Chapsal, и если онъ окажется успѣшнымъ, то постараюсь пополнить количество собранныхъ мною примѣровъ. Во всѣхъ тѣхъ предложеніяхъ, которыя обозначены звѣздочкою, учащіеся должны обратить вниманіе на постановку знаковъ.

*И. Н.*

---

## Перечень статьямъ.

Понятіе о синтаксисѣ . . . . .	§§ 1. 2.
О подлежащемъ . . . . .	3.
О сказуемомъ . . . . .	4. 5.
О замѣнѣ подлежащаго . . . . .	6—8.
О пропускѣ подлежащаго . . . . .	9.
О постановкѣ подлежащаго . . . . .	10—12.
О замѣнѣ сказуемаго . . . . .	13.
О постановкѣ сказуемаго . . . . .	14. 16. 18. 19.
О связкѣ . . . . .	15. 17.
О дополненіяхъ предложеній . . . . .	20. 21.
О винительномъ падежѣ . . . . .	22—25.
О дательномъ . . . . .	26—33.
О родительномъ . . . . .	34—42.
О творительномъ . . . . .	43—49.
О предлогахъ вообще . . . . .	50—54.
О предлогѣ <i>у</i> . . . . .	55. 1.
О предлогѣ <i>до</i> . . . . .	55. 2.
О предлогѣ <i>сквозь</i> . . . . .	55. 3.
О предлогахъ <i>при, аи, вѣ</i> . . . . .	55. 4.
О предлогѣ <i>съ</i> . . . . .	55. 5.
О предлогѣ <i>на</i> . . . . .	55. 6.
О предлогѣ <i>подъ</i> . . . . .	55. 7.
О предлогѣ <i>къ</i> . . . . .	55. 8.
О предлогѣ <i>съ</i> . . . . .	55. 9.
Опредѣленія предложеній . . . . .	56. 57.
Сравненія . . . . .	58.
Придаточныя предложенія . . . . .	59. 69. 80.
Вставочныя предложенія . . . . .	60.
Конструкція глагола <i>казаться</i> . . . . .	60 Зам.
Особенныя свойства существительныхъ именъ . . . . .	61. 62.
Отличительныя свойства прилагательныхъ . . . . .	63—65.

О мѣстоименіи . . . . .	§§. 66—69.
О нѣмецкомъ <i>einander</i> . . . . .	70.
Conjunctivus . . . . .	71.
О выраженіи количества . . . . .	72.
О повелительномъ наклоненіи . . . . .	75.
О союзахъ <i>что</i> и <i>какъ</i> . . . . .	74.
О нѣмецкомъ <i>ohne zu</i> . . . . .	75.
О нарѣчій <i>so</i> . . . . .	76.
Различіе въ нарѣчійхъ <i>вскорѣ</i> и <i>скоро</i> , <i>также</i> и <i>также</i> , о словахъ: <i>едва</i> , <i>zu</i> , <i>einſt</i> . . . . .	77.
Сходство нарѣчій съ дѣепричастіями . . . . .	78.
Объ употребленіи причастій . . . . .	80. 1.
Объ употребленіи дѣепричастій . . . . .	80. 2.
О нѣмецкихъ сокращенныхъ предложеніяхъ . . . . .	81.
О прилагательныхъ отглагольныхъ . . . . .	82.
О предложеніяхъ . . . . .	83. 84.
Отрицательныя предложенія . . . . .	85—87.
Вопросныя предложенія . . . . .	88—91.
О двучленныхъ предложеніяхъ . . . . .	92. 93.
О союзахъ противоположности . . . . .	94. 1.
О союзахъ <i>что</i> , <i>чтобъ</i> , <i>пока</i> . . . . .	94. 2.
О двойномъ союзѣ <i>и — и</i> . . . . .	96. 1.
— — <i>ни — ни</i> . . . . .	96. 2.
— — <i>то — то</i> . . . . .	96. 3.
— — <i>или — или</i> . . . . .	96. 4.
Объ условныхъ предложеніяхъ . . . . .	97—99.
О двучленныхъ предложеніяхъ съ разными союзами . . . . .	100.
О постройкѣ предложеній . . . . .	101.
О правописаніи . . . . .	102. 103.
О заглавныхъ буквѣхъ . . . . .	104.
О буквѣ <i>ъ</i> . . . . .	105.
О буквѣ <i>ь</i> . . . . .	106. 107.
О словахъ на <i>ье</i> . . . . .	108.
О правописаніи нарѣчій . . . . .	109.
О постановкѣ знаковъ . . . . .	110—112.

# СИНТАКСИСЪ.

## §. 1.

**С**интаксисомъ или словосочетаніемъ (syntaxis, constructio) называется та отдѣльная часть грамматики, въ которой излагается ученіе о *предложеніяхъ*. Подъ именемъ же предложенія разумѣютъ въ грамматикѣ высказанное о чемъ либо *сужденіе*. А такъ какъ для выраженія сужденія прибѣгаютъ къ различнымъ словамъ, то цѣль синтаксиса заключается въ изъясненіи вѣрнаго употребленія частей рѣчи и въ указаніи, какое мѣсто каждая изъ нихъ должна занимать въ предложеніи.

§. 2. Такъ какъ предложенія суть *сужденія*, а въ каждомъ сужденіи заключаются необходимо *предметъ сужденія* и самое *мнѣніе* о немъ, то въ каждомъ предложеніи требуются слова для выраженія этого предмета и мнѣнія, т. е. должно находиться *подлежащее* (то, что подлежитъ, подвержено сужденію) и *сказуемое* (то, въ чемъ высказывается сужденіе).

О мѣстоименіи . . . . .	§§. 66—69.
О нѣмецкомъ <i>einander</i> . . . . .	70.
Conjunctivus . . . . .	71.
О выраженіи количества . . . . .	72.
О повелительномъ наклоненіи . . . . .	73.
О союзахъ <i>что</i> и <i>какъ</i> . . . . .	74.
О нѣмецкомъ <i>ohne zu</i> . . . . .	75.
О нарѣчій <i>so</i> . . . . .	76.
Различіе въ нарѣчійхъ <i>вскорѣ</i> и <i>скоро</i> , <i>также</i> и <i>также</i> , о словахъ: <i>едва</i> , <i>zu</i> , <i>einſt</i> . . . . .	77.
Сходство нарѣчій съ дѣепричастіями . . . . .	78.
Объ употребленіи причастій . . . . .	80. 1.
Объ употребленіи дѣепричастій . . . . .	80. 2.
О нѣмецкихъ сокращенныхъ предложеніяхъ . . . . .	81.
О прилагательныхъ отглагольныхъ . . . . .	82.
О предложеніяхъ . . . . .	83. 84.
Отрицательныя предложенія . . . . .	85—87.
Вопросныя предложенія . . . . .	88—91.
О двучленныхъ предложеніяхъ . . . . .	92. 93.
О союзахъ противоположности . . . . .	94. 1.
О союзахъ <i>что</i> , <i>чтобъ</i> , <i>пока</i> . . . . .	94. 2.
О двойномъ союзѣ <i>и — и</i> . . . . .	96. 1.
— — <i>ни — ни</i> . . . . .	96. 2.
— — <i>то — то</i> . . . . .	96. 3.
— — <i>или — или</i> . . . . .	96. 4.
Объ условныхъ предложеніяхъ . . . . .	97—99.
О двучленныхъ предложеніяхъ съ разными союзами . . . . .	100.
О постройкѣ предложеній . . . . .	101.
О правописаніи . . . . .	102. 103.
О заглавныхъ буквахъ . . . . .	104.
О буквѣ <i>ъ</i> . . . . .	105.
О буквѣ <i>ь</i> . . . . .	106. 107.
О словахъ на <i>е</i> . . . . .	108.
О правописаніи нарѣчій . . . . .	109.
О постановкѣ знаковъ . . . . .	110—112.

# СИНТАКСИСЬ.

## §. 1.

**С**интаксисомъ или словосочетаніемъ (syntaxis, constructio) называется та отдѣльная часть грамматики, въ которой излагается ученіе о *предложеніяхъ*. Подъ именемъ же предложенія разумѣютъ въ грамматикѣ высказанное о чемъ либо *сужденіе*. А такъ какъ для выраженія сужденія прибѣгаютъ къ различнымъ словамъ, то цѣль синтаксиса заключается въ изъясненіи вѣрнаго употребленія частей рѣчи и въ указаніи, какое мѣсто каждая изъ нихъ должна занимать въ предложеніи.

§. 2. Такъ какъ предложенія суть *сужденія*, а въ каждомъ сужденіи заключаются необходимо *предметъ сужденія* и самое *мнѣніе* о немъ, то въ каждомъ предложеніи требуются слова для выраженія этого предмета и мнѣнія, т. е. должно находиться *подлежащее* (то, что подлежитъ, подвержено сужденію) и *сказуемое* (то, въ чемъ высказывается сужденіе).

## О подлежащемъ.

§. 3. Подлежащее состоитъ преимущественно изъ имени существительнаго или мѣстоименія. Первое вступаетъ въ права подлежащаго, потому что служить выраженіемъ понятій о предметахъ, а второе, потому что указываетъ на различіе трехъ лицъ или замѣняетъ собою имя существительное.

Примѣчаніе. Предметомъ сужденія могутъ быть не только понятія о чемъ либо вещественномъ, осязаемомъ, постигаемомъ нитью чувствами, но и все, что не подлежитъ наглядности, все отвлеченное, умственное, какъ то: *милость, добродѣтель, красота, уль* и т. д.

## О сказуемомъ.

§. 4. Слова, составляющія въ предложеніи сказуемое, суть преимущественно глаголы и имена прилагательныя. Хотя въ этимологій, при распредѣленіи частей рѣчи, имена прилагательныя причисляются къ тому разряду словъ, которыя извѣстны подъ общимъ названіемъ *именъ*, однако, въ сущности и по значенію своему, онѣ подходятъ ближе къ глаголамъ, потому что, какъ глаголы, такъ и имена прилагательныя, высказываютъ какое либо *качество* или *свойство* предмета.

§ 5. Разница же между именами прилагательными и глаголами, какъ сказуемыми, заключается въ томъ, что первыя обозначаютъ всегдашнее, необходимое, неотъемлемое свойство подлежащаго, межъ тѣмъ какъ послѣдніе приписываютъ какое либо качество подлежащему на время, присвоиваютъ его случайно, указываютъ на какое либо обстоятельство,

а не на принадлежность качества, на пр. *трава зелена* и *дерево зеленѣетъ*; *муравей трудолюбивъ* и *онъ трудится надъ рѣшеніемъ задачи*; *слоновая кость бѣла* и *полотно отъ солнца бѣлѣетъ*; *морская вода солона* и *огурцы посолены*.

О замѣнѣ и пропускѣ подлежащаго.

§. 6. Въ нѣмецкомъ языкѣ очень часто случается, что подлежащее состоитъ изъ имени прилагательнаго въ мужескомъ или женскомъ родѣ и замѣняетъ собою имя существительное съ прилагательнымъ. Это бываетъ въ такихъ случаяхъ, когда въ названіи подлежащаго обнаруживается не столько самая личность (*Individualität*), сколько свойство лица, когда форма прилагательнаго имени, какъ говорятъ, возводится на степень существительнаго (I. §. 100.), какъ то: *der Fromme, die Bescheidene, die Guten* и т. д.

Въ русскомъ же языкѣ только прилагательныя: *Всевышній* и п. ему, *древніе, die Älten*; *ученый, статскій* и *военный* могутъ замѣнять собою имя существительное въ подлежащемъ, во ксѣхъ же другихъ случаяхъ наименованныя нѣмецкія имена прилагательныя и подобныя имъ передаются или именами прилагательными съ прибавленіемъ *человѣкъ, люди*, какъ то: *люди набожные и богобоязненные, die Frommen und die Gottesfürchtigen*, или именами существительными измѣняющимися по родамъ (I. §. 55.) или кончающимися на *ецъ*, которыя также обозначаютъ не столько личность, сколько свойство ея, на пр. *скупецъ, der Geizige*.

Падаютъ также въ нѣмецкомъ языкѣ имена прилагательныя въ среднемъ родѣ единственнаго числа

въ видѣ подлежащаго, какъ то: *das Nachträgliche, das Böse, das Gute*, но по-русски они переводятся не иначе, какъ только посредствомъ именъ существительныхъ, на пр. *вредъ, зло, добро*.

§. 7. Мѣсто подлежащаго занимаетъ иногда неокончателное наклоненіе, на пр. *ошибаться* свойственно людямъ. Неокончателное наклоненіе выражаетъ собою отвлеченіе понятія о дѣйствіи или состояніи и есть названіе самаго дѣйствія или состоянія какъ бы въ формѣ имени существительнаго.

§. 8. Подлежащее состоитъ, наконецъ, часто изъ нарѣчій количества, на пр. *довольно, много* и др., потому что они замѣняютъ собою выраженія: *достаточное число, большое количество* и т. п., заступающъ, слѣдовательно, мѣсто именъ существительныхъ, а вмѣстѣ съ тѣмъ вступаютъ и въ права подлежащаго, на пр. тутъ лежитъ *нѣсколько* пятаковъ.

§. 9. Что касается до пропуска подлежащаго, составляющаго по §. 2. безусловную принадлежность всякаго предложенія, то оно не упоминается:

1) если оно излишне, т. е. если самая форма сказуемаго содержитъ въ себѣ понятіе о подлежащемъ, на пр. *терпи, заливчай и совѣтуйся; сижу и думаю объ отъздѣ*.

2) если вообще не лзя опредѣлительно назвать, обозначить предметъ дѣйствующій или совершающій что либо, какъ то:

а) при глаголахъ безличныхъ, выражающихъ какое либо дѣйствіе, происходящее въ природѣ, на пр. *свѣтлѣетъ, смеркается, вечернеть, морозитъ, дуетъ, сквозитъ* и пр.

в) при выраженіи нѣмецкаго неопредѣлительнаго мѣстоименія *man* (I. §. 177.), на пр. въ Архангельскѣ въ половинѣ октября *ходятъ* въ шубахъ и *издаютъ* въ саняхъ, а въ Неаполѣ въ то же самое время *сидятъ* подъ тѣнью лавровъ и кипарисовъ.

О постановкѣ подлежащаго.

§. 10. Подлежащее ставится обыкновенно въ именительномъ падежѣ, на пр. медвѣдь *лежитъ* въ берлогѣ.

§. 11. При глаголахъ же безличныхъ съ отрицательною частицею *не* оно полагается въ родительномъ падежѣ, на пр. *этого* съ нимъ никогда не случится; *такихъ важныхъ событій* еще не встрѣчалось; *недостатковъ* у моего брата никогда не бываетъ.

§. 12. Некоторые глаголы, выражающіе какое либо душевное движеніе (*Affectsbezeichnungen*), переходя изъ формы глагола дѣйствительнаго въ форму глагола безличнаго, требуютъ, чтобъ именительный падежъ подлежащаго былъ превращенъ въ дательный, на пр. вмѣсто *я хочу* говорятъ: *мнѣ хочется*; вмѣсто *я вижу во снѣ* — *мнѣ снится*; *мнѣ думается*, *мнѣ помнится*, *мнѣ впрится*, вмѣсто: *я думаю*, *я помню*, *я вѣрю* и т. д.

О замѣнѣ и постановкѣ сказуемаго.

§. 13. Если какое нибудь частное понятіе, выражаемое подлежащимъ, опредѣляется общимъ, или предметъ сужденія составляетъ какое либо происшествіе или дѣйствіе, то мѣсто сказуемаго занимаетъ имя существительное, на пр. липа *есть дерево*; Эльбрусъ —

гора; Аннибаль былъ полководецъ; похвала есть поощрѣнiе; это будетъ очень любопытное списанiе нравовъ прошлаго столѣтiя; дивное явленiе въ нашей исторiи этотъ Остерманъ!

§. 14. Что касается до постановки сказуемаго, то оно:

1) состоя изъ имени прилагательнаго, должно соответствовать подлежащему въ родѣ, числѣ и падежѣ, на пр. Самовѣды неопрытны; домъ великъ (I. §. 77).

2) состоя изъ глагола, соответствуетъ подлежащему въ числѣ и родѣ, на пр. снѣгъ растаялъ; деревья цвѣтутъ; лѣстница покосилась.

3) состоя изъ имени существительнаго, соответствуетъ только въ такомъ случаѣ подлежащему въ родѣ, если существительное имя принадлежитъ къ числу измѣняющихся по родамъ (I. §. 35.), на пр. Осень предшественница зимы; Давидъ былъ царь и пророкъ.

§. 15. Если сказуемое состоитъ изъ имени прилагательнаго, то оно присоединяется къ подлежащему посредствомъ глагола *быть* (по этому то онъ и называется глаголомъ вспомогательнымъ), на пр. предметъ разсужденiя былъ чрезвычайно важный; климатъ въ Гейдельбергѣ теплый и здоровый; рассказы его будутъ занимательны.

Примѣчанiе I. Если же глаголь *быть* получаетъ значенiе глаголовъ *существовать* или *присутствовать*, то въ предложенiи, гдѣ онъ сохраняетъ это значенiе, его должно принимать не за посредственную часть предложенiя, но за существенную его принадлежность, т. е. не за *связку* (copula), а за сказуемое, на пр. въ

этомъ домѣ есть одна пустая квартира; съ нимъ былъ человекъ; тутъ не будетъ никакихъ неприятностей (§. 12).

Примѣчаніе II. *Формы есть и суть*, въ видѣ связокъ, часто пропускаются.

§. 16. Если сказуемое, соединенное съ подлежащимъ посредствомъ глагола *быть*, состоитъ изъ имени существительнаго (§. 15.), то оно полагается и въ именительномъ и въ творительномъ падежѣ, на пр. одинъ изъ молодыхъ людей былъ — *поручикъ* Гришевъ, а другой *ротмистръ* Холмовскій; будь *мальчикомъ* послушнымъ, скромнымъ, или также: будь *мальчикъ* послушный, скромный; этотъ человекъ былъ у меня съ годъ *слугою*; онъ будетъ непременно *военнымъ* (§. 6.), или *военный*.

§. 17. Мѣсто вспомогательнаго глагола *быть*, какъ связки между подлежащимъ и сказуемымъ, замѣняютъ часто тождественныя съ нимъ понятія: *длаться* и *становиться* (т. е. начинать быть), *казаться* (т. е. наружно быть чѣмъ н.), *оставаться* (т. е. продолжать быть), *почитаться*, *называться*, *слыть* (т. е. быть во мнѣніи другаго чѣмъ н.) и требуютъ послѣ себя сказуемое въ творительномъ падежѣ, если оно состоитъ изъ имени существительнаго (§§. 15. 16), а послѣ глаголовъ *почитаться*, *называется*, *слыть* ставится въ этомъ падежѣ и имя прилагательное, на пр. эта площадь называется Петровскою; Вильгельмъ Телль слылъ отличнымъ стрѣлкомъ.

§. 18. При двухъ или нѣсколькихъ подлежащихъ сказуемое ставится во множественномъ числѣ, на пр. гостинная и столовая уже отдѣланы.

§. 19. Если подлежащія состоятъ изъ разныхъ лицъ, то сказуемое полагается въ первомъ лицъ множ. числа, если между ними находится первое лице, а во второмъ лицъ множ. числа, если встрѣчается второе лице съ третьимъ. Выходить, что первое лице имѣетъ всегда преимущество предъ вторымъ, а второе предъ третьимъ, на пр. братъ и я непременно откажемся; сестра и ты побѣдете въ саняхъ.

### О дополненіяхъ предложеній

§. 20. Имена прилагательныя, нарѣдко и причастія, и числительныя, присоединяемыя къ подлежащему для большаго поясненія выражаемаго имъ понятія, равно и нарѣчія, ставимыя къ сказуемому, т. е. къ именамъ прилагательнымъ и, глаголамъ, называются *дополненіями* (epitheton), на пр. впереди раздался отвратительный, сиповатый голосъ.

Иногда, особенно въ народныхъ стихотвореніяхъ, имена существительныя дополняются существительными же и соединяются въ такомъ случаѣ межъ собою въ письмѣ посредствомъ *тире*, на пр. чудо-богатырь и горе-богатырь; злодѣй-тоска; ангель-хранитель; Бова-силачъ; городъ-барыня. Всѣ подобныя дополненія могутъ, разумѣется, быть замѣнены и именами прилагательными.

§. 21. Кромѣ поясненій подлежащаго и сказуемаго посредствомъ именъ прилагательныхъ и нарѣчій, называются также дополненіями всѣ обозначенія времени, мѣста, обстоятельствъ, отношеній и способа дѣйствія, на пр. онъ прибылъ къ намъ вчера; онъ ходитъ на костыляхъ.

§. 22. Но такъ какъ всѣ эти опредѣленія времени, мѣста и т. п. выражаются весьма часто именами существительными въ косвенныхъ падежахъ, какъ съ предлогами, такъ и безъ предлоговъ, то вѣрное употребленіе ихъ условливается зависимостью косвенныхъ падежей отъ какой либо части предложенія и познаніемъ того значенія, какое присвоивается каждому падежу отдѣльно для поясненія различныхъ отношеній между предметами и дѣйствіями.

§. 23. Такъ винительный падежъ, служащій собственно для выраженія движенія, стремленія къ извѣстной цѣли, есть также падежъ, въ которомъ полагается названіе того предмета, на который производится вліяніе, обращается дѣйствіе подлежащаго, и ставится по этому :

1) въ соединеніи съ предлогами для обозначенія движенія, направленія къ чему нибудь, на пр. я ѣду въ Москву; ты смотришь на потолокъ; не бѣги такъ скоро подъ гору.

2) послѣ глаголовъ дѣйствительныхъ, составляя необходимое къ нимъ дополненіе, для указанія предмета, подверженнаго вліянію дѣйствующаго лица или предмета, на пр. усердная молитва облегчила сердце несчастнаго. Этотъ винительный падежъ называется *предлежащимъ* (Subject).

3) также послѣ глаголовъ среднихъ преимущественно сложенныхъ съ предлогами *пере* и *про*, при обозначеніи измѣренія пространства мѣста или времени, на пр. я живу цѣлое лѣто на дачѣ; онъ просидѣлъ всю зиму въ деревнѣ; онъ объѣздилъ всю

Росцію; переплыть рѣку; онъ доживаетъ остатокъ дней своихъ на родинѣ.

4) на вопросъ *какъ долго?* на пр. онъ ждетъ уже цѣлый часъ.

§. 24. Глаголь *поздравлять* отличается въ своей конструкции отъ нѣмецкаго глагола *Glück wünschen*, потому что требуетъ послѣ себя названіе лица въ падежѣ винительномъ, а названіе обстоятельства, случая къ поздравленію въ творительномъ падежѣ съ предлогомъ *съ*, на пр. поздравляю тебя съ днемъ твоего ангела, съ днемъ рожденія, съ полученіемъ награды и т. д. *ich wünsche dir Glück zu deinem Namenstage* и.

§. 25. Послѣ глаголовъ: *пожаловать, избрать, произвести, переименовать, постричь, посвятить* и другихъ, заключающихъ въ себѣ противоположныя приведеннымъ глаголамъ понятія, какъ то послѣ: *разжаловать, разстричь* — словомъ послѣ всѣхъ выраженій, означающихъ переходъ изъ одного званія въ другое, принятіе на себя или возложеніе какой нибудь новой обязанности, службы, ставятся два винительныхъ падежа для выраженія лица и присвоеннаго ему имени, чина или званія, и второй винительный падежъ, къ тому же во множ. числѣ, соединяется всегда съ предлогомъ *съ*. При этомъ надобно замѣтить, что форма втораго винительнаго падежа сходствуетъ всегда съ именительнымъ, потому что въ такихъ случаяхъ слова: *советникъ, монахъ, членъ* и т. п., не составляютъ собственно названій предметовъ одушевленныхъ или лицъ, но служатъ только названіемъ наружныхъ признаковъ, занятія, или значенія какого либо лица, на пр. переименовать поруч-

чка въ коллежскіе секретари ; постричь кого нибудь въ монахи ; взять кого нибудь въ рекруты ; нанять кого н. въ работники ; выбрать въ опекуны ; поступить въ квартальные надзиратели и т. д.

§. 26. Дательный падежь есть падежь присвоенія. Онъ полагается при названіи лица, которое находится въ какомъ нибудь соотношеніи съ другимъ при его дѣйствіи или состояніи, на пр. дай, няня, мнѣ перо, бумагу. Отъ этого соотношенія двухъ предметовъ или лицъ дательный падежь обозначаетъ обыкновенно пользу или вредъ, какимъ подвергается другое лицо, находящееся въ соотношеніи съ дѣйствующимъ (dat. commodi et incommodi), на пр. добродушіе и милосердіе снискали намъ всеобщее уваженіе ; онъ вынулъ мѣшокъ съ сарачинскимъ пшеномъ и подалъ убогому.

§. 27. Весьма замѣчательно употребленіе мѣстоименія *себѣ* (I. 106. 2.) при личныхъ глагольных формахъ (verbum finitum), на пр. въ выраженіяхъ : онъ себѣ на умѣ ; они разсуждаютъ себѣ, какъ хотятъ ; ты говори себѣ одно, а я буду подтверждать другое. Такого рода дательный падежь можетъ быть противопоставленъ встрѣчающимся въ подобныхъ случаяхъ нѣмецкимъ выраженіямъ : *ich für meine Person hätte zugegeben ; du kannst wohl deinetwegen so sprechen*, или употребленію въ греческомъ языкѣ такъ называемаго *dativus ethicus*.

§. 28. Нѣмецкія мѣстоименія *mein, dein, sein, unser, euer, ihr*, при именахъ существительныхъ : *братъ, сестра, отецъ, мать, родственникъ, начальникъ, товарищъ, другъ, сосѣдъ* и многихъ другихъ, соответству-

ищахъ имъ по тождественности выражаемыхъ ими понятій, передаются обыкновенно и лучше дательнымъ надежемъ мѣстоименій личныхъ, нежели однозначащими съ ними мѣстоименіями притяжательными (I. §. 101. 4. 4.) на пр. онъ мнѣ товарищъ по гимназій; помѣщикъ С. мнѣ сосѣдь по деревнѣ.

§. 29. При выраженіяхъ, показывающихъ степень возраста, какъ то при словахъ: *отъ роду, минуло, минетъ, было, будетъ*, соответствующихъ нѣмецкимъ: *ist, war, wird alt*, названіе лица, значительно отъ языка нѣмецкаго, ставится въ дательномъ надежѣ, на пр. брату минетъ скоро двѣнадцать лѣтъ; мнѣ было тогда отъ роду сорокъ два года (I. §§. 119. 121).

§. 50. Глаголы: *молиться, поклоняться, beten* и *З.*, *кланяться, поклониться, grüßen, покровительствовать, protéger, sich annehmen (gen.), завидовать, beneiden, удивляться, sich wundern über einen, и радоваться, sich freuen über einen*, соединяются съ дательнымъ надежемъ и разнятся, по этому, въ конструкціи съ приведенными нѣмецкими глаголами.

§. 51. Точно такъ же отличаются въ своей двоякой конструкціи отъ глаголовъ нѣмецкихъ и слѣдующіе другіе, какъ то:

1) *учить* согласуется съ винительнымъ надежемъ лица и съ дательнымъ предмета, на пр. я учу тебя латинскому языку, *ich lehre dich die lateinische Sprache.*

2) *жертвовать*, въ переносномъ значеніи, т. е. въ смыслѣ слова: *не щадить*, а не въ простомъ, въ смыслѣ слова: *дарить* — требуетъ послѣ себя названіе предмета въ творительномъ надежѣ, на пр. жертвовать общественной пользѣ собственными выгодами.

3) *жаловаться* соединяется съ дательнымъ надежемъ лица и винительнымъ съ предлогомъ *на* при обозначеніи причины или предмета жалобы, на пр. оныъ пожаловался мнѣ на тебя.

§. 52. Глаголы, составленные съ предлогомъ *со* и нарѣчіемъ *противъ*, согласуются въ управленіи дательнымъ надежемъ съ нѣмецкими глаголами съ предлогами *mit* и *wider*, на пр. *mittheilen*, сообщать; *widerprechen*, противорѣчить.

§. 53. Слова: *цѣна*, *роспись*, *перечень*, *я радъ* ставятся, вопреки правиламъ и конструкціи нѣмецкаго языка, съ надежемъ дательнымъ, на пр. составить роспись книгамъ.

§. 54. Родительный надежь служить въ особенности для обозначенія происхожденія и принадлежности, на пр. досада брата; строгость начальника. По свойству русскаго языка такого рода родительный надежь можетъ принять форму имени прилагательнаго притяжательнаго (I. §. 72. 5.), такъ какъ родительный надежь и имена прилагательныя притяжательныя сходятся межъ собою въ выражаемомъ ими значеніи. Такъ, вмѣсто: *илиннѣ брата*, можно сказать: *братнино илиннѣ*.

§. 55. Другое важное значеніе родительнаго надежа заключается въ томъ, что оныъ служитъ выраженіемъ части цѣлаго, обозначаетъ послѣ многихъ глаголовъ присвоеніе предмета не во всемъ его объемѣ (*gen. partitivus*), или даже, на оборотъ, указываетъ на пресыщеніе, довольство какимъ нибудь предметомъ. Такъ говорятъ: купить вина; достать книгу для чтенія; подать къ столу варенья; налить уксуеу (I. §. 56).

Въ нѣмецкомъ языкѣ соотвѣтствуетъ подобному употребленію родительнаго падежа падежъ винительный безъ члена, на пр. *hole Wasser, bringe* воды.

На этомъ основаніи можно объяснить себѣ и постановку родительнаго падежа вмѣсто винительнаго послѣ глаголовъ: *просить, искать, желать, ждать, достигать, требовать, домогаться, хотѣть, бояться* (какъ и въ греческомъ языкѣ всѣ глаголы, выражающіе опасеніе), на пр. просить позволенія; ждать выздоровленія; домогаться почестей.

§. 36. Глаголы, выражающіе пресыщеніе, оканчиваются обыкновенно на *ся* и бываютъ всегда составлены съ предлогомъ *на*. Родительный падежъ занимаетъ послѣ нихъ, равно какъ и послѣ глагола *стоитъ*, непосредственное мѣсто по тому, что, такъ какъ вообще всѣ нарѣчія количества, какъ то: *много, мало, довольно* и пр., соединяются обыкновенно съ родительнымъ падежемъ, при этихъ глаголахъ всякій разъ можно подразумѣвать пренескъ нарѣчій количества *много* или *довольно*, на пр. онъ накопилъ денегъ; надѣлать хлопотъ; наговорить дерзостей; нарвать цвѣтовъ; наслушаться концертовъ; начинаться романовъ; напиться чаю.

§. 37. Родительный падежъ замѣняетъ собою винительный при глаголахъ (§. 23. 2. 3.), которые всегда соединяются съ падежемъ винительнымъ, если они соединены съ отрицательною частицею *не*, или даже если ихъ неокончательное наклоненіе находится въ связи съ выраженіями: *не могу, не лѣзя, не въ состояніи*, на пр. пить воду — не пить воды; не любить роскоши; мнѣ не лѣзя (§. 12.) носить шляпы.

§. 38. Определе́нiе родительнымъ падежемъ ка-кого либо свойства, отличительной черты, возраста лица или предмета составляетъ третье немаловажное значенiе его въ дополненiяхъ, вполне соответствующее латинскому языку въ выраженiяхъ, подобныхъ *vir magni ingenii*, такъ какъ и въ русскомъ языкѣ требуется, чтобы названiе свойства было соединено съ именемъ прилагательнымъ. Въ нѣмецкомъ языкѣ прибѣгаютъ въ такихъ случаяхъ къ предлогу *von* или *mit*, на пр. ученикъ похвальнаго поведенiя; домъ новѣйшей архитектуры; дистанцiя огромнаго размѣра; дитя четырехъ лѣтъ.

§. 39. Слова: *достойный, полный, чуждый и исполненный* (последнее употребляется, какъ и нѣмецкое *erfüllt*, только въ переносномъ значенiи) требуютъ послѣ себя падежа родительнаго, на пр. быть исполненнымъ чувства благодарности; стаканъ полонъ воды,

§. 40. Родительнымъ падежемъ опредѣляется время, если его хотятъ обозначить числомъ, или числомъ и мѣсяцемъ, или, наконецъ, числомъ, мѣсяцемъ и годомъ, на пр. втораго числа; втораго Юля; втораго Юля 1846 года.

§. 41. Родительный падежъ ставится, въ видѣ сокращенiя, послѣ сравнительной степени нарѣчь качества, являющихся въ предложенiяхъ въ видѣ сказуемаго, вмѣсто союза *neжели* съ именительнымъ или винительнымъ падежемъ, на пр. дубъ тверже березы; я люблю его болше тебя. Такого рода употребленiе родительнаго падежа сходствуетъ вполне съ духомъ языка греческаго.

Если же союзъ *нежели* соединяется съ другимъ падежемъ, а не съ именительнымъ или винительнымъ, то сокращеніе посредствомъ падежа родительнаго не допускается, на пр. я тобою менѣ доволенъ, нежели твоимъ братомъ.

§. 42. Къ числу глаголовъ, отличающихся въ своемъ управленіи родительнымъ падежемъ отъ языка нѣмецкаго, гдѣ встрѣчаются послѣ нихъ другіе падежи, или предлоги, принадлежатъ: *жаждать*, *dürsten nach e.* (abst. *wünschen*), *беречься*, *sich in Acht nehmen vor e.*, *слушаться*, *gehorschen*, *e. d.*; *избѣгать*, *удаляться*, *чуждаться*, *vermeiden*, *sich fern halten*; *держаться* (въ переносномъ значеніи, въ смыслѣ глагола: *принадлежать* къ чему нибудь) и *касаться* (въ смыслѣ глагола: *дотрогиваться*, *berühren*).

§. 43. Употребленіе творительнаго падежа составляетъ самый трудный отдѣлъ въ статьѣ о дополненіяхъ, выражаемыхъ посредствомъ косвенныхъ падежей, потому что, въ сравненіи съ нѣмецкимъ языкомъ, гдѣ не существуетъ подобной ему падежной формы, не лзя подвести ему вѣрной, опредѣлительной параллели и не возможно коротко пояснить содержаніе его.

Первоначальное и преимущественное значеніе творительнаго падежа заключается въ выраженіи имъ *способа дѣйствія*, передаваемого по-нѣмецки предлогомъ *mit*, на пр. рѣзать ножемъ; рисовать карандашемъ. Это значеніе способа дѣйствія видимо сближаетъ творительный падежь съ нарѣчіемъ, такъ какъ и тотъ и другое явно сталкиваются между собою въ тождественности высказываемыхъ ими понятій, и по

этому-то даже многія нарѣчія по формѣ своей носятъ признаки творительнаго падежа (I. §. 198. 1.), какъ то : работать даромъ.

Основываясь на этомъ выводѣ тождественности заключающихся въ нарѣчіи и творительномъ падежѣ понятій о способѣ дѣйствія, объясняется и то, что многія нарѣчія (I. §. 189.) качества, свойства, какъ и въ латинскомъ, даже и въ нѣмецкомъ языкѣ, могутъ перейти въ творительный падежъ именъ существительныхъ съ предлогомъ *съ*, на пр. вмѣсто : *очень легко* — можно сказать : *съ большою легкостью* ; вмѣсто : *смѣлѣе* — *съ большою смѣлостію*.

Къ числу творительныхъ падежей, замѣняющихъ собою нарѣчія, принадлежатъ : *вышиною*, *шириною*, *толщиною*, *длиною*, на пр. эта улица шириною только шесть сажень, *diese Straße ist nur sechs Faden breit*. Впрочемъ эти выраженія могутъ быть также переданы словами : *въ вышину*, *въ ширину*, *въ толщину*, *въ длину*.

§. 44. Глаголы движенія соединяются часто съ творительнымъ падежемъ для указанія *способа движенія*, какъ то : *вести водою* ; *ѣхать сухимъ путемъ*. Общія же выраженія : *водою* и *сухимъ путемъ* могутъ быть болѣе уяснены частными понятіями : *моремъ*, *озеромъ*, *рѣкою*, *каналомъ* или : *лѣсомъ*, *пустыремъ*, *полями*, *берегомъ*, *степями*.

§. 45. Творительнымъ падежемъ опредѣляется время въ словахъ : *зимомъ*, *лѣтомъ*, *весною*, *осенью*, *днемъ* и *ночью*.

§. 46. Въ предложеніяхъ : *онъ ростомъ великъ* ; *онъ слабъ умомъ* и другихъ подобныхъ творительный

надежь, какъ и нѣмецкій предлогъ *an*, греческое *κατά* съ вин. пад., можно объяснить тѣмъ, что это есть свойственный русскому языку способъ сокращенія предложеній, въ первой части котораго находилось первоначально выраженіе: *что касается до . . .* на пр. что касается до лѣтъ, то онъ еще молодъ, — или: онъ еще молодъ лѣтами;

Онъ былъ уже лѣтами старъ,

Но младъ и живъ душой незлобной.

§. 47. Страдательныя формы глаголовъ соединяются всегда съ творительнымъ падежемъ и отличаются этимъ отъ языка нѣмецкаго, гдѣ, въ такомъ случаѣ, полагаются предлоги *von* или *durch*, на пр. этотъ романъ читается всѣми любителями литературы.

§. 48. Слѣдующіе глаголы разнятся въ своемъ управленіи падежемъ творительнымъ отъ нѣмецкихъ, на пр. *торговать*, *handeln (mit)*; *заниматься*, *sich beschäftigen (mit)*; *дорожить*, *wertb schätzen*; *пренебрегать*, *gering schätzen*; *владѣть*, *besitzen*; *изобиловать*, *Ueberfluß haben (an)*; *забавляться*, *sich vergnügen (mit)*; *наслаждаться*, *sich ergötzen (an)*; *блестѣть*, *glänzen (von, an)*; *быть довольнымъ*, *zufrieden sein (mit)*; *отличаться*, *sich auszeichnen (durch)*.

§. 49. Предложный падежь служитъ обыкновенно для опредѣленія мѣстности и его употребленіе условливается предлогами, такъ какъ онъ самъ по себѣ, безъ нихъ, не встрѣчается.

### Предлоги.

§. 50. Изъ вышеприведенныхъ объясненій каждаго падежа отдѣльно можно было усмотрѣть значеніе

и содержаніе ихъ, которыя имѣли цѣлю опредѣлить отношенія между предметами, сталкивающимися между собою или въ дѣйствіи или въ движеніи или въ состояніи. Но для большаго еще поясненія и опредѣленія, и для ближайшаго обозначенія содержанія формъ косвенныхъ падежей прибѣгаютъ къ предлогамъ, изъ которыхъ, положимъ, *въ*, будучи присоединенъ къ винительному падежу, точнѣе указываетъ направленіе, цѣль, нежели сколько могъ бы указать на нихъ одинъ лишь винительный падежъ.

По этому надобно говорить не столько объ управленіи предлоговъ падежами, сколько о присоединеніи ихъ къ косвеннымъ падежамъ для лучшаго изложенія содержащагося въ нихъ опредѣленія. Не падежъ ставится ради предлога, но, на оборотъ, предлогъ ради падежа. Такъ говорятъ: *писать кому нибудь* и *писать къ кому нибудь*. Въ последнемъ выраженіи заключается больше опредѣлительности, чѣмъ въ первомъ.

§. 51. Въ права предлоговъ вступаютъ многія нарѣчія, потому что и самыя предлоги до такой степени сходятся съ значеніемъ нарѣчій, что между ними нѣтъ большаго разграниченія и они, по этому, такъ же часто, какъ и нарѣчія, присоединяются къ глаголамъ (отсюда глаголы предложныя). Нарѣчія, въ видѣ предлоговъ, присовокупляются къ падежу родительному, кромѣ *вопреки*, соединяемаго всегда съ падежемъ дательнымъ, на пр. сверхъ всякаго чаянія; *вопреки моему мнѣнію*.

§. 52. Предлоги зависятъ въ предложеніи почти исключительно отъ сказуемаго, т. е. составляютъ

часто условную принадлежность именъ прилагательныхъ и глаголовъ. Изъ именъ существительныхъ едва ли найдется какое нибудь другое, кромѣ слова *охотникъ*, соединяемаго съ предлогомъ *до*, которое находимось бы всегда въ связи съ предлогомъ. Такъ въ предложениі: *онъ находчивъ* явно недостаетъ дополненія на вопросъ: *въ челизъ?* а въ другомъ: *свѣча горитъ* слѣдуетъ упомянуть, для полноты мысли, *гдѣ горитъ*.

§. 53. Въ числѣ предлоговъ замѣчательны въ русскомъ языкѣ по своей формѣ и по представляемому ими изображенію происхожденія два двойныхъ предлога: *изъ-за*, aus . . . hervor и *изъ-подъ*, von unten hervor, на пр. мы *изъ-подъ* Москвы, wir sind aus der Gegend bei Moskau; *пріѣхать изъ-за* Смоленска, weiter, als von Smolensk her angekommen sein.

§. 54. Въ опредѣленіи направленія къ какому либо мѣсту или пребыванія на мѣстѣ заключается первоначальное, коренное значеніе всѣхъ предлоговъ. Но, кромѣ поясненія мѣстности, большая часть изъ нихъ служитъ средствомъ для обозначенія времени и другихъ отношеній, какъ то: причины, цѣли, намѣренія. Такъ предлогъ *изъ-за* выражаетъ не только выходъ, но и причину, на пр. *поссориться изъ-за* письма;

*Изъ-за* облакъ мѣсяцъ ясный

*Всталъ и смотрится въ рѣкъ.*

*Съ*, напримѣръ, съ родительнымъ падежемъ и на съ винительнымъ, кромѣ обозначенія движенія сверху и навѣрхъ (*съ горки на горку*), выражаютъ возвращеніе откуда либо или отправленіе куда нибудь

(пріѣхать съ бала; войска двинулись на Смоленскъ) или, также, потерю, лишеніе или расчетъ, намѣреніе, предположеніе (сбихься съ дороги; сойти съ ума; надѣяться на счастье; пуститься на добычу; дѣйствовать на удачу).

§. 55. Кромѣ изложенныхъ уже въ этимологій общихъ правилъ о постановкѣ предлоговъ къ различнымъ надеждамъ, замѣчательны слѣдующіе еще случаи, когда предлоги, какъ бы въ видѣ исключеній и особенностей, выходятъ изъ предѣловъ своего настоящаго значенія и принимаютъ другое, имъ не вполне свойственное.

1) Предлогъ *у* соединяется, отличительно отъ языка нѣмецкаго, съ глаголами: *спросить, отнять, просить прощенія* при обозначеніи лица или предмета, у котораго что либо спрашиваютъ, отнимаютъ и въ чемъ либо просятъ прощенія.

2) Предлогъ *до* ставится послѣ безличнаго глагола *касается*, въ смыслѣ нѣмецкаго *es betrifft*, на пр.

А гдѣ до прибыли коснется,

Не только тамъ гусямъ, и людямъ достается.

Потомъ еще важенъ этотъ предлогъ въ двухъ сокращенныхъ оборотахъ (Ellipsen):

а) въ отрицательныхъ предложеніяхъ: *лишь не до гулянья; ему не до писемъ; теперь уже вамъ не до книгъ; тутъ ужъ не до прибыли намъ было* и т. п. Но нѣмецки они не могутъ быть переданы иначе, какъ только посредствомъ: *es fällt mir gar nicht ein, spaziren zu gehen; er hat keine Zeit an Briefe zu denken; jetzt kann es ihnen gar nicht daran gelegen sein, Bücher zu lesen; da war es schon uns gar nicht mehr um Vorthail zu thun.*

в) въ выраженіяхъ : *что до удобствъ жизни, то я очень доволенъ; что до денегъ, то на него положиться не лъзя* и т. п., предлогъ *до* объясняется подразумеваемымъ пропускомъ глагола *касается*, который долженъ быть непременно поставленъ въ первой части этихъ предложеній, если придется изобразить ихъ въ первоначальномъ, полномъ ихъ видѣ, на пр. *что касается до удобствъ жизни, то я очень доволенъ*.

3) Предлогъ *сквозь* ставится чаще всего послѣ глаголовъ движенія, сложенныхъ съ предлогомъ *про*, на пр. *пробиться сквозь толпу народа*.

4) Нѣмецкое *an, bei* при глаголахъ : *присутствовать, находится* и другихъ, выражающихъ сосѣдство, участіе, переводится предлогомъ *при*, на пр. *Владиміръ лежитъ при Клязьмѣ; онъ служитъ дьякономъ при Петропавловскомъ соборѣ; останься при мнѣ*.

Этотъ предлогъ замѣняетъ часто собою цѣлое выраженіе : *въ присутствіе* (I. §. 203. I. е.) и принадлежить, во этому, къ числу сокращенныхъ оборотовъ, на пр. *это не при мнѣ писано* (т. е. *не въ мое присутствіе*).

Только глаголь *участвовать* составляетъ исключеніе изъ этого правила, такъ какъ онъ соединяется всегда съ предложнымъ падежемъ, съ прибавленіемъ предлога *въ*, на пр. *участвовать въ сборѣ, въ дѣлѣ*.

5) Предлогъ *въ* съ винительнымъ падежемъ соотвѣтствуетъ нѣмецкому предлогу *съ*, также съ винительнымъ падежемъ, т. е. употребляется при сравненіяхъ наружнаго сходства предметовъ и переводится по нѣмецки союзомъ *wie* (I. 203. III. 2.). на пр. *онъ*

весь въ меня (т. е. совершенно похожъ на меня); онъ родился, какъ говоритъ пословица, ни въ мать, ни въ отца, а въ проѣзжаго молодца.

6) Глаголь *надѣяться*, въ смыслѣ глагола *полагаться*, и прилагательное имя *похожий* соединяются, противъ правилъ языка нѣмецкаго, съ предлогомъ *на* и винительнымъ падежемъ, на пр. *надѣяться*, *полагаться на честность*; ты *похожъ на своего дѣда*.

7) Что касается до предлога *подъ*, то онъ замѣчательнъ, въ сравненіи съ языкомъ нѣмецкимъ, тѣмъ, что не допускаетъ свойственнаго нѣмецкому языку послѣ предлога *unter* пропуску отвлеченныхъ понятій: *начальство*, *власть*, *предводительство* и т. п. *Er diente unter Suworow*, онъ служилъ *подъ начальствомъ* (*подъ знаменами*) Суворова.

Слова: *unter der Regierung*, *unter der Bedingung* переводятся совершенно другимъ предлогомъ при замѣнѣ нѣмецкаго *unter*: *въ правленіе*, *въ царствованіе*; *съ тѣмъ условіемъ* или *на томъ условіи*.

8) Предлогъ *къ* ставится послѣ глаголовъ, сложенныхъ съ предлогомъ *при*, кромѣ: *придерживаться* (§. 42.), *признаваться*, составляемаго съ предлогомъ *въ* и предложнымъ падежемъ, *приниматься*, требующаго послѣ себя предлога *за* и твор. пад., *прислать*, соединяемаго съ предлогомъ *за* и твор. пад., и дѣйствительныхъ: *признавать* *примѣчать* (§. 23. 2.).

Глаголь *стремиться*, противоположно конструкціи языка нѣмецкаго, соединяется также съ предлогомъ *къ*, на пр. *стремиться къ извѣстной цѣли*.

9) *Съ*, съ родительнымъ падежемъ, получаетъ значеніе предложнаго нарѣчія *послѣ* и переводится по-нѣмецки

предлогомъ *mit* въ выраженіяхъ: *съ позволенія, съ дозволенія* начальства; *съ согласія* родителей.

Объ опредѣленіяхъ предложеній.

§. 56. Поясненія какихъ либо понятій посредствомъ тождественныхъ имъ выраженій для лучшаго уразумѣнія содержащагося въ нихъ значенія, или, короче, объясненія одного имени существительнаго другимъ, прилагательнаго прилагательнымъ же, глагола глаголомъ и т. д. съ дополненіями или безъ дополненій, называются въ предложеніяхъ *опредѣленіями* или *опредѣлительными словами*.

»Посреди Нанкина, прежней столицы Китая, возвышается необыкновенная башня.«

»Въ сторонѣ, у самаго края сада, нѣсколько высокорослыхъ осинъ поднимали огромныя вороньи гнѣзда на трепетныя свои вершины.«

»Дитя богатства, честолюбіе, наконецъ овладѣло честнымъ портнымъ.«

»Въ Павлушѣ оказался за то большой умъ съ другой стороны, со стороны практической.«

»Однажды, проѣздомъ, остановился въ трактирѣ офицеръ, родомъ изъ Нѣмцевъ.«

§. 57. Изъ всѣхъ надежей звательный есть по преимуществу надежъ опредѣленія, на пр.

Сли, младенецъ мой прекрасный,  
Баюшки-баю.

Въ печали, молча, мы грустили  
Все по тебѣ, святой Сіонъ!

Будь весель, гость мой легкокрылый,  
Рѣзвися въ полѣ по цвѣтамъ.

§. 58. Сравненія суть также опредѣленія. При этомъ случаѣ надобно замѣтить, что въ нѣмецкомъ языкѣ, если противопологается, положимъ, качество одного предмета такому же качеству другаго, въ видѣ сравненія, то во второй разъ названіе качества не повторяется и ставится одинъ лишь членъ *der, die, das*. Въ русскомъ же языкѣ эти повторенія необходимы, неизбежны, на пр. *der Geist der jetzigen Literatur entspricht gar nicht dem des vorigen Jahrhunderts*, духъ нынѣшней литературы вовсе не соответствуетъ духу литературы прошлаго столѣтія; *seine Handschrift ist leserlicher als die seines Bruders*, его почеркъ болѣе четкій, нежели почеркъ его брата.

»Начальники, смѣняясь, передавали его другъ другу, какъ вещь, какъ печать канцеляріи.«

»И хотѣлось мнѣ узнать, весельчакъ ли онъ самъ, или хмурень, какъ сентябрь въ послѣднихъ числахъ.«

»Надъ бѣлою, какъ снѣгъ, церковью возносился правильный куполь, весь обитый листовымъ желѣзомъ.«

§. 59. Опредѣленія состоятъ, кромѣ отдѣльныхъ словъ и выраженій, изъ цѣлыхъ предложеній, начинающихся мѣстоименіями относительными или союзами *между тѣмъ какъ, послѣ того какъ, когда* и др. Эти опредѣлительныя предложенія называются, по этому, *придаточными* и являются нерѣдко въ сокращенномъ видѣ посредствомъ причастій и дѣепричастій (§§. 184. 199. 200.), на пр.

»Домъ, который покойный отецъ оставилъ своему сыну, стоялъ на лучшей улицѣ, противъ такъ называемой площади.«

»Главный подъездъ къ гостинницѣ у Казанскаго моста былъ запертъ, и прїѣзжіе, поворотивъ къ воротамъ съ канавы, на силу достучались.«

»Угаданный геніемъ Петра, Остерманъ укрѣпилъ своей дипломатикой за Россією прибалтійскія ея области, которыя ускользали было изъ подъ горячаго меча побѣдителя.

»Такъ какъ въ ссорахъ съ братьями его всегда оправдывали, то онъ увѣрился, что онъ и выше и умнѣ всѣхъ.

Господскій домъ уединенный,  
Горой отъ вѣтровъ огражденный,  
Стоялъ надъ рѣчкою.

Одѣты ризою тумановъ  
И льдомъ заоблачной зимы,  
Въ рядахъ, какъ войско великановъ,  
Стоять державные холмы.

Примѣчаніе. Въ предложеніяхъ, начинающихся мѣстоименіемъ относительнымъ нужно дѣлать строгій выборъ между словами *который* и *какой* (qui, qualis), потому что они весьма разнятся между собою въ значеніи, такъ какъ *который* указываетъ болѣе на количество, а *какой* на качество предмета, на пр. онъ былъ чловѣкъ, *какого* (т. е. какіихъ свойствъ) теперь не скоро встрѣтишь; я не забуду того впечатлѣнія, которое (т. е. изъ числа многихъ) было въ ту пору на меня произведено.

§. 60. Къ числу опредѣленій можно отнести, наконецъ, такъ называемыя *вставочныя* или *вводныя предложенія*, состоящія изъ отдѣльныхъ выраженій: *кажется, разумьется, думаю, конечно, пожалуй* и

другихъ, и ставимыя для того, чтобъ придать смыслу сужденія, заключающагося въ предложеніи, видъ уступки, согласія, подтвержденія, сомнѣнія и т. п. Я, пожалуй, приду къ тебѣ; ты, кажется, совсѣмъ не то думаешь, что говоришь; это было, помнится, не дальше, какъ вчера.

Такъ какъ всякая придача не составляетъ существенной принадлежности цѣлаго и полагается только въ видѣ особеннаго признака со стороны придающаго, то и вводныя слова въ предложеніяхъ, могутъ быть, какъ излишекъ, выпущены безъ явнаго нарушенія смысла. Изчезнетъ только оттѣнокъ мысли, т. е. указаніе на сомнѣніе, на уступку и т. д.

*Зам.* Изъ числа вводныхъ словъ замѣчательнѣе всѣхъ, по противоположности своей языку нѣмецкому, глаголь *казаться*. *Scheinen* является всегда въ формѣ глагола въ лицѣ съ присоединеніемъ къ нему неокончательнаго склоненія, составляетъ, по этому, ближайшее сказуемое, но въ русскомъ языкѣ глаголь *казаться* ставится всегда отдѣльно, непосредственно, самъ по себѣ, въ видѣ вставки, въ формѣ глагола безличнаго, такъ что, при переводѣ съ нѣмецкаго языка, приходится изъ неокончательнаго склоненія составлять глаголь въ лицѣ, а выраженія: *du scheinst, wir schienen* и т. д., превращать въ: *du, scheint es, . . . wir, schien es, . . .* на пр. *du schienst damit sehr unzufrieden zu sein* надобно передать словами: *ты, казалось, былъ тѣмъ весьма недоволенъ*, какъ будто по нѣмецки было сказано: *du, schien es, warst damit sehr unzufrieden.*

О нѣкоторыхъ особенныхъ свойствахъ частей рѣчи.

§. 61. Имена собственные въ предложномъ падежѣ съ предлогомъ *при* и въ родительномъ съ предложнымъ нарѣчіемъ *послѣ* употребляются нерѣдко для опредѣленія времени, на пр. при Наполеонѣ (т. е. во время Наполеона); послѣ Императора Юстиніана (т. е. по смерти Юстиніана).

§. 62. Отвлеченныя, общія понятія (abstracta) въ единственномъ числѣ заступаютъ мѣсто именъ нарицательныхъ, названій частныхъ, предметныхъ (concreta) во множественномъ числѣ. Такъ встрѣчается *сосѣдство* вмѣсто *сосѣди*; *юношество* вмѣсто *юноши*;

Но старость ходить осторожно

И подозрительно глядить.

Настали святки. То-то радость!

Гадаеть вѣтреная младость,

Которой ничего не жаль.

§. 63. Нѣмецкія дополнительные выраженія *von Schweden, von England* и т. д. при именахъ существительныхъ собственныхъ передаются по-русски только именами прилагательными (I. §. 58.), на пр. Гейнрихъ IV, Король Французскій; Викторія, Королева Англійская; Св. Димитрій, Митрополитъ Ростовскій.

§. 64. Часто встрѣчается въ русскомъ языкѣ имя прилагательное притяжательное (I. §. 72. 3.), гдѣ въ нѣмецкомъ языкѣ полагаютъ родительный падежъ имени существительнаго, на пр. Гораціевы оды; Геллертовы басни.

§. 65. Для выраженія превосходства одного предмета надъ всеми прочими, подобными ему, при-

бѣгаютъ къ особаго рода конструкціи, состоящей въ употребленіи числительнаго имени *одинъ* съ прибавленіемъ къ нему сравнительной степени въ родительномъ падежѣ множественнаго числа съ именемъ сущ. и предлогомъ *изъ*. Этотъ оборотъ, принадлежащій къ числу способовъ, выражать превосходную степень, соотвѣтствуетъ нѣмецкимъ: *einer der größten* или *einer von den ausgezeichnetsten* и т. п. и латинскимъ *unus omnium difficillimus* или *unus amicissimus*; на пр. *eloquentiam rem unam esse omnium difficillimam* (Cic. Brut. 6.) — что краснорѣчіе есть одно изъ труднѣйшихъ искусствъ; этотъ способъ удобренія земли есть одинъ изъ лучшихъ и выгоднѣйшихъ; Хмѣльницкій былъ одинъ изъ знаменитѣйшихъ гетмановъ Малороссіи.

§. 66. Мѣстоименія суть слова, которыхъ преимущественное значеніе заключается въ различіи лицъ, такъ какъ при обозначеніи лицъ непременно приходится упоминать о лицѣ *изображающемъ* что либо, потомъ о другомъ лицѣ, къ которому относится это изображеніе, которое принимаетъ его, и наконецъ, о третьемъ или предметѣ изображенія, о подлежащемъ (то, что предлежитъ сужденію, изображенію, подвергается ему). Это различіе трехъ лицъ нагляднѣе всего явствуетъ изъ мѣстоименій личныхъ (I. §. 102. 1.).

Значеніе родительнаго падежа мѣстоименій личныхъ очень сходствуетъ съ значеніемъ мѣстоименій притяжательныхъ (I. §. 102. 4.). Они замѣняютъ собственно собою какое либо имя въ родительномъ падежѣ, точно такъ, какъ и родительные падежи мѣстоименій личныхъ заступаютъ мѣсто именъ существительныхъ въ род. падежѣ.

§. 67. Раздѣленіе мѣстоименій на существительныя и прилагательныя основывается на томъ, что они замѣняютъ собою какъ имена существительныя такъ и имена прилагательныя. Если я скажу: *такимъ образомъ*, то я подразумѣваю подъ словомъ *такимъ* извѣстное мнѣ качество, можетъ быть уже упомянутое мною въ началѣ рѣчи, указываю на извѣстное проявленіе *образа*. То же самое обнаружится и въ предложеніяхъ: *вотъ какой способъ придумалъ онъ*; *миръ былъ заключенъ на тѣхъ же условіяхъ*, потому что слова: *какой* и *тотъ же* поставлены вмѣсто именъ прилагательныхъ.

Если же я скажу: *я кого-то видѣлъ*, то подъ словомъ *кого-то* подразумѣваю лице, котораго имени я или не припомню или мнѣ его назвать не хочется.

Само собою разумѣется, что одно и то же мѣстоименіе не можетъ быть (§. 103) вмѣстѣ и существительнымъ и прилагательнымъ, такъ какъ самыя условія прилагательныхъ мѣстоименій (измѣненіе по родамъ) отличаются отъ условій мѣстоименій существительныхъ. Въ видѣ исключенія является только мѣстоименіе указательное *тотъ, та, то*, замѣняющее собою и имя существительное и имя прилагательное. Отъ этой двойственности выражаемыхъ мѣстоименіемъ *тотъ, та, то* понятій зависитъ вѣрное послѣ него употребленіе относительныхъ мѣстоименій *который* и *кто*, такъ какъ послѣ мѣстоименія *тотъ* въ смыслѣ существительнаго должно слѣдовать мѣстоименіе *кто*, а въ смыслѣ прилагательнаго требуется поставить послѣ него *который*, на пр. *то, что я тебѣ обѣщалъ,*

уже исполнено; та улица, которая ведетъ къ площади, обыкновенно грязна.

Мѣстоименія прилагательныя ставятся не только къ существительнымъ именамъ, но и къ прилагательнымъ для большаго и сильнѣйшаго указанія на качество или свойство предмета, на пр. какой умный человекъ; онъ такой добрый братъ; онъ подражаетъ тѣмъ высокимъ примѣрамъ, которые онъ видѣлъ въ своей молодости.

Для указанія употребленія мѣстоименій существительныхъ и прилагательныхъ приведемъ примѣры:

Мнѣ лекаръ говорилъ: нѣтъ ни одинъ больной  
Не скажетъ обо мнѣ, что недоволенъ мной!

Конечно, думалъ я, никто того не скажетъ:  
Смерть всякому языкъ привяжетъ.

Какой-то стихотворъ (довольно ихъ у насъ!)

Прислалъ двѣ оды на Парнассъ.

Каждый геній къ колыбели  
Даръ рожденному принесъ:  
Тотъ принесъ ему громъ въ руки  
Для предбудущихъ побѣдъ,  
Тотъ художества, науки  
Украшающія свѣтъ.

§. 68. Такъ какъ мѣстоименіе указательное *этотъ* принадлежитъ къ числу тѣхъ, которыя называются прилагательными, слѣдовательно само по себѣ, отдельно, въ замѣнъ существительнаго, стоять не можетъ, то, по этой причинѣ, нѣмецкое *dieser* и латинское *qui*, ставимыя, для избѣжанія повторенія, въ началѣ предложеній вмѣсто имени существительнаго,

упомянутаго уже въ предъидущемъ предложеніи, передаются не иначе, какъ только мѣстоименіемъ *онъ*, *она*, *оно*, на пр. Ferdinand IV. war unmündig auf den Thron gelangt und blieb in Beziehung auf höhere politische Anforderungen in einer Art Unmündigkeit. Diese ließ seinen Ministern einen außerordentlichen Spielraum. Фердинандъ IV. былъ несовершеннолѣтенъ, когда вступилъ на престолъ, и всегда оставался, что касается до высшихъ политическихъ вопросовъ, въ какомъ-то несовершеннолѣтіи. Оно открывало его министрамъ большое поприще для ихъ дѣйствій. Sultan Abdul-Hamid schloß endlich den Vertrag von Kutschuk-Kainardschi. Dieser ließ die Tataren in der Krim und in Kuban frei. Абдуль-Гамидъ заключилъ наконецъ Кучукъ-Кайнарджійскій миръ. Онъ освободилъ Татаръ Крымскихъ и Кубанскихъ.

§. 69. Что касается до мѣстоименій относительныхъ, то, касательно ихъ постановки, требуется, чтобъ они стояли непосредственно послѣ того слова, на которое относятся и согласовались съ нимъ въ родѣ и числѣ. Въ противномъ случаѣ могутъ произойти двусмысліе и неясность. Это самое правило должно быть соблюдено и тогда, когда мѣстоименіе относительное съ принадлежащимъ къ нему глаголомъ будетъ превращено въ причастіе (§. 59.), на пр. но какъ все это происходило зимою, которая все крѣпнѣтъ и подгоняетъ, то бояться было нечего; на однихъ изъ салазокъ, самыхъ маленькихъ, сидѣло какое-то чучело, закутанное съ ногъ до головы въ звѣриную шкуру.

§. 70. Выраженіе *другъ друга* соответствуетъ

нѣмецкому *einander* и принадлежитъ, по этому, къ числу мѣстоименій. Значеніе его заключается въ содержащемся въ немъ смыслѣ взаимности и оно, входя въ составъ мѣстоименій и замѣняя собою названія даже двухъ лицъ, подвергается перемѣнѣ по надежнымъ окончаніямъ, на пр. другъ другу, другъ съ другомъ, другъ подлѣ друга, другъ о другѣ; они другъ другомъ довольны; другъ о другѣ, а Богъ обо всѣхъ.

§. 71. Изъ числа глагольныхъ формъ надобно замѣтить, что для выраженія возможности, представленія, въ русскомъ языкѣ недостаетъ наклоненія, которое соответствовало бы нѣмецкому *conjunctivus*, и что въ такихъ случаяхъ, гдѣ требуется изображеніе возможности, мечты, прибѣгають къ прошедшему времени и присоединяють къ нему частицу *бы*, на пр. *желалъ бы я перенестись въ то время, когда все это было и дѣйствовало; я бы ничего не пощадилъ для этого дѣла.*

§. 72. Изъ числа именъ числительныхъ порядочныхъ замѣчательно въ русскомъ языкѣ употребленіе нѣкоторыхъ сокращенныхъ формъ ихъ съ мѣстоименіемъ *самъ*, на пр. *самъ-другъ; самъ-третьей; самъ-четвертъ; самъ-пятъ; самъ-шесть*, на пр. жена, дѣти, служанка, да я самъ-пятъ — семейство не маленькое; дама, десятка самъ-пятъ. Эти обороты сходствуютъ вполне съ выраженіями греческаго языка: *ταῦτος αὐτός, πέμπτος αὐτός.*

§. 73. Съ именемъ повелительнаго наклоненія не надобно соединять безусловнаго понятія о приказаніи, потому что, кромѣ приказанія, посредствомъ него выражается и предложеніе (I. §. 181.) и просьба, и увѣ-

щаніе, и совѣтъ. По этому въ формѣ повелительнаго наклоненія обращаетъ свою рѣчь не только высшій къ низшему, начальникъ къ подчиненному, но и на оборотъ. Что касается до самой формы, то повелительное наклоненіе является въ двоякомъ видѣ: какъ повелительное наклоненіе настоящаго времени съ смысломъ длительности, на пр. сиди; пусть онъ приходитъ — и какъ повелительное наклоненіе будущаго времени, производимое отъ будущаго времени видовъ исполненія дѣйствія (I. §. 164.) съ смысломъ мгновенія, кратковременности или скорого окончанія, на пр. принеси; сядь; пусть онъ придетъ. Это дѣленіе опирается на способъ производства.

При обозначеніи повелительнымъ наклоненіемъ просьбы, желанія, прибавляютъ къ нему, для усиленія ихъ, частицу *ка*, впрочемъ только въ простомъ, дружескомъ разговорѣ, на пр. сядь-ка; принесите-ка.

§. 74. Послѣ глаголовъ мышленія и сказанія (*verba sentiendi et declarandi*) несвойственный русскому языку оборотъ такъ называемаго асс. или пош. *cum infinitivo*, встрѣчающійся такъ часто въ нѣмецкомъ и французскомъ языкахъ, передается союзами *что* или *какъ* съ глаголомъ въ лицѣ, на пр. *ich höre dich singen*, я слышу, что ты поешь; *ich sah dich gestern reiten*, я видѣлъ, какъ ты вчера ѣхалъ верхомъ. По этому оборотъ: *я въ восторгѣ видѣть васъ* (*je suis charmé de vous voir*) ошибочный и принадлежитъ къ числу промаховъ, называемыхъ галлицизмами.

§. 75. Если въ нѣмецкомъ языкѣ встрѣтится *ohne zu* съ неокончательнымъ наклоненіемъ, то этотъ оборотъ надобно перевести дѣпричастіемъ съ части-

цею *не*, на пр. *ohne ein Wort gesagt zu haben*, не сказавши ни слова; *ohne viel Bemerkungen darüber zu machen*, не дѣлая на счетъ того много замѣчаній.

§. 76. Нѣмецкое нарѣчіе *so* при именахъ прилагательныхъ соотвѣтствуетъ русскому нарѣчію *столь* или мѣстоименію *такой* (столь пріятный голосъ; такой извѣстный человѣкъ), а при другихъ нарѣчіяхъ и глаголахъ передается посредствомъ нарѣчія *такъ* (такъ отрывисто; онъ учится такъ, какъ слѣдуетъ).

Если же имя прилагательное составляетъ сказуемое въ предложеніи, то къ нему, какъ къ части рѣчи, сходствующей въ этомъ случаѣ съ глаголомъ (§. 4.), присоединяется не *столь* а *такъ* (онъ такъ внимателенъ).

§. 77. Въ употребленіи нарѣчій должно дѣлать разграниченіе между словами *вскорь* и *скоро*, потому что первое, соотвѣтствующее нѣмецкому *balb* (mox, bientôt) обозначаетъ точку времени, межъ тѣмъ какъ второе указываетъ только на свойство дѣйствія и одинаково въ значеніи съ нѣмецкимъ *schnell* (celeriter, vite).

Равнымъ образомъ слѣдуетъ отличать, какъ въ письмѣ, такъ и въ употребленіи нарѣчіе *такъ же* т. е. такимъ образомъ, *ebenso*, отъ союза *также*, *auch*, соотвѣтствующаго союзу *и*, на пр. *мы также были въ театрѣ*, т. е. и мы были въ театрѣ.

Многіе смѣшиваютъ еще въ употребленіи слова *также* и *тоже*, но это не имѣетъ никакого основанія, потому что *тоже* есть собственно мѣстоименіе средняго рода отъ мужескаго *тотъ же*. Такъ предложенія: *онъ тоже сказалъ* и *онъ также сказалъ* совершенно противоположны другъ другу по заключаю-

щемуся въ нихъ смыслу, и эта разность явно зависить отъ прибавленныхъ къ сказуемому *sказалъ* словъ *тоже* в *также*.

Между нарѣчіями замѣчательно еще употребленіе слова *едва*, котораго, какъ и нѣмецкое *faust*, не должно смѣшивать съ союзомъ *едва*, также *faust*, такъ какъ нарѣчіе *едва* можетъ быть замѣнено выраженіемъ съ *трудомъ* и ставится предъ всѣми глагольными формами, а союзъ *едва*, соответствуетъ другому союзу *лишь только* и можетъ быть присоединенъ только къ личнымъ глагольнымъ формамъ, на пр. онъ едва ходитъ; едва кончилъ онъ игру, какъ вдругъ.....

Нѣмецкое нарѣчіе *beinahe* или выраженіе *es fehlte wenig, daß*... передается словами *едва не*, на пр. онъ едва не споткнулся.

Опредѣлительная частица *zu*, ставимая къ нарѣчіямъ, передается нарѣчіемъ *слишкомъ*, на пр. слишкомъ близко; слишкомъ строго; а нарѣчіе *weit*, которое попадаетъ для усиленія сравнительной степени нарѣчій или прилагательныхъ, употребленныхъ въ видѣ сказуемаго и одинаковыхъ, въ такихъ случаяхъ, по формѣ съ нарѣчіями (I. §. 189.), переводится нарѣчіемъ *гораздо*, на пр. онъ пишетъ гораздо разборчивѣе его; онъ гораздо образованнѣе своего брата.

Нѣмецкое *einſt* переводится нарѣчіемъ *никогда* обыкновенно при означеніи глубокой давности, и соответствуетъ латинскому *olim*, а при указаніи на время прошлое, безъ опредѣленія, очень ли давно оно было, или нѣтъ, передается нарѣчіями *когда-то*, или *однажды*, одинаковыми въ значеніи съ латинскимъ *aliquando*, на пр.

Евгеній, добрый мой пріятель,  
 Родился на берегахъ Невы,  
 Гдѣ, можетъ быть, родились вы,  
 Или блистами, мой читатель!  
 Тамъ нѣкогда гулялъ и я:  
 Но вреденъ сѣверъ для меня.

Царемъ когда-то сосланъ былъ  
 Полудня житель къ намъ въ изгнанье.

Однажды Перн молодая  
 У вратъ потеряннаго рая  
 Стояла въ грустной тишинѣ.

Въ стихотвореніяхъ этого различія въ обозначеніи времени нарѣчіями *нѣкогда* или *когда-то* и *однажды* не придерживаются слишкомъ строго, но въ прозѣ было бы странно слышать, еслибъ кто нибудь въ разсказѣ выразился: *ты нѣкогда мнѣ объ этомъ говорилъ*, вмѣсто: *ты мнѣ когда-то объ этомъ говорилъ*.

§. 78. Нарѣчія, по содержащемуся въ нихъ смыслу и по мѣсту, занимаемому ими въ предложеніи, могутъ быть поставлены въ одинъ рядъ съ дѣепричастіями, такъ какъ послѣднія, кромѣ нѣкоторыхъ случаевъ, когда они замѣняютъ собою личную глагольную форму съ союзомъ (I. §. 199.), выражаютъ также способъ и свойство дѣйствія. По причинѣ этого столкновенія тождественности понятій между нарѣчіями и дѣепричастіями нѣкоторыя изъ послѣднихъ до такой степени слились въ значеніи съ нарѣчіями, что не употребляются никогда для сокращенія личныхъ глагольныхъ формъ, какъ то: *молча* (отъ этого слова, какъ вообще отъ многихъ нарѣчій про-

изводятъ и прилагательное имя *немолчный*), *стоймя* (съ небольшою разницею отъ дѣепричастія *стоя*), бѣжать *сломя* голову (т. е. слишкомъ скоро), *очертя* голову (т. е. на удачу, на пропалу), *спустя* (т. е. послѣ) и др.

§. 79. Встрѣчая формы дѣепричастій: *войдя*, *потупя*, *встрѣтаясь* и т. д. никакъ не должно обманываться наружными ихъ признаками и причислять ихъ, какъ по формѣ, такъ и по значенію, къ дѣепричастіямъ настоящаго времени, которыхъ главная задача состоитъ въ опредѣленіи *длительнаго* способа, или продолжающагося свойства дѣйствія, такъ какъ и самое настоящее время показываетъ дѣйствіе простирающееся, не мгновенное. Такой взглядъ будетъ ошибоченъ, потому что дѣепричастія: *войдя*, *потупя* и т. д. никакъ не могутъ быть присоединены къ настоящему времени по причинѣ ихъ происхожденія отъ такихъ глагольныхъ видовъ (войти, потупить), которые не имѣютъ настоящаго времени, слѣдовательно не могутъ допустить и образованія дѣепричастія настоящаго времени.

Такія дѣепричастія должны называться дѣепричастіями настоящаго времени по формѣ, но по значенію относиться ко времени прошедшему, и употребленіе ихъ можетъ оказаться необходимымъ только въ стихотвореніяхъ, гдѣ иногда, для краткости формы и для соблюденія размѣра стиха позволяется прибѣгнуть къ дѣепричастію, на примѣръ, *отдѣля* вмѣсто *отдѣливши*.

Гирей сидѣлъ, потупя взоръ,

Янтарь въ устахъ его дымился.

§. 80. Причастія и дѣепричастія суть такіа от-

глагольные формы, которыя заключаютъ въ себѣ цѣлое предложеніе. По этому каждая изъ нихъ можетъ быть разрѣшена и разложена на полное предложеніе, на первоначальный составъ свой, а именно причастіе посредствомъ мѣстоименія относительнаго, а дѣепричастіе посредствомъ союза съ глаголомъ въ лицѣ. Такъ въ словахъ *присутствующіе члены*, причастіе можетъ быть передано оборотомъ: *которые присутствуютъ*; *привозимые товары* значить: товары, которые привозятся. Въ выраженіи: *вошедши въ комнату, я сначала ничего не могъ разобрать*, дѣепричастіе *вошедши* разлагается на первоначальный свой составъ: *послѣ того какъ я вошелъ. Упомянулъ объ этомъ важномъ событіи, онъ упустилъ изъ виду одно обстоятельство* значить тоже, что и — *въ то время какъ онъ упоминалъ . . . .*

На этомъ основаніи причастія и дѣепричастія служатъ средствомъ для сокращенія придаточныхъ предложеній (§. 59.), но этотъ способъ сокращенія можетъ быть употребленъ только при известныхъ обстоятельствахъ, а именно:

1) причастіе сокращаетъ только въ такомъ случаѣ придаточное предложеніе, если мѣстоименіе *который* стоитъ въ именительномъ или, безъ предлога, въ винительномъ падежѣ и ему не предшествуетъ мѣстоименіе указательное *тотъ*, на пр. въ предложеніяхъ: *я купилъ тотъ домъ, который еще не отстроенъ и земля, на которой стоитъ Петербургъ, взята нами съ боя и утвердилась за нами* сокращенія посредствомъ причастія допустить не мѣзя.

Если же причастіе можетъ занять мѣсто личной

глагольной формы съ мѣстоименіемъ относительнымъ, то оно должно согласоваться въ родѣ, числѣ и падежѣ съ тѣмъ словомъ, къ которому относится. Что же касается до времени и вида, то они остаются тѣже самыя, которые составляли признаки личной глагольной формы. Такъ *который пришелъ* сокращается въ *пришедшій*, а не *приходившій*; изъ словъ: *въ книгу, которая издана дѣлается: въ изданной* (а не издаваемой) *книгъ*. Алексѣй находился также въ толпѣ гражданъ, которые тѣснились (или: *тѣснившихся*) съ приношеніями вокругъ лобнаго мѣста.

Если въ придаточномъ предложеніи находится мѣстоименіе относительное въ винительномъ падежѣ, то, при сокращеніи, глаголь дѣйствительный переходитъ въ причастіе страдательное, а подлежащее принимаетъ форму падежа творительнаго (§. 47.), на пр. *книги, которыя я привезъ* (или: *привезенныя мною*) *изъ Петербурга, были скоро прочитаны.*

Употребленіе сокращенныхъ придаточныхъ предложеній вмѣсто полныхъ, съ мѣстоименіемъ относительнымъ, зависитъ отчасти отъ произвола, отчасти же оказывается необходимымъ, если сталкивается нѣсколько одинаковыхъ придаточныхъ предложеній вмѣстѣ, или если отъ сходства формы двухъ падежей, именительнаго и винительнаго, происходитъ какое либо двусмысліе, какъ это, на примѣръ, обнаруживается въ предложеніи: *»къ плодоносѣйшимъ странамъ Россіи принадлежатъ прекрасныя долины, которыя образуютъ Таврическія горы на южной сторонѣ, вдоль береговъ Чернаго моря.«* Смыслъ этого предложенія пояснится, если глаголь придаточнаго предложенія

будеть превращенъ въ страдательную форму или сокращенъ посредствомъ причастія страдательнаго настоящаго времени, слѣдовательно, если будетъ сказано: которыя образуются (или: образуемая) Таврическими горами.

Въ слѣдующемъ же предложеніи: »Орфей былъ поэтъ, котораго увлеченіе народа, который приходилъ въ восторгъ отъ его стихотвореній, поставило на степень любимца боговъ, которые присутствовали при его пѣніи и внушали ему свои познанія,« чрезъ столкновеніе нѣсколькихъ придаточныхъ предложеній, даже придаточныхъ къ придаточнымъ, происходитъ такого рода сбивчивость и шероховатость въ теченіи мыслей, что, для избѣжанія ихъ, оказывается весьма необходимымъ прибѣгнуть къ сокращенію, покрайней мѣрѣ одного изъ придаточныхъ предложеній, посредствомъ причастія.

Касательно постановки, какъ мѣстоименій относительныхъ, такъ и причастій, надобно соблюдать правило, что они должны ставиться непосредственно послѣ того слова, къ которому относятся.

2) Посредствомъ дѣепричастій сокращаются придаточныя предложенія, начинающіяся союзомъ, но только въ такомъ случаѣ, если въ нихъ находится тоже самое подлежащее, какое встрѣчается и въ главномъ, т. е. въ томъ предложеніи, которому они служатъ опредѣленіями, на пр. сдѣлавъ (т. е. послѣ того какъ сдѣлалъ) одинъ или два поворота, герой нашъ очутился наконецъ передъ самымъ домомъ, который показался (или: показавшимся) теперь еще печальнѣе; проѣзжая мимо (т. е. если вы проѣзжаете) днемъ, вы

видите на каждомъ холмѣ шесть съ боченкомъ на верху.

§. 81. Въ нѣмецкомъ языкѣ встрѣчаются очень часто сокращенныя формы именъ прилагательныхъ и причастій, или, вѣрнѣе, нарѣчій, произведенныя отъ именъ прилагательныхъ и причастій, называемыя также формами для сказуемаго (Prädicativformen), потому что, при обозначеніи собою сказуемаго, имена прилагательныя являются непременно въ одинаковомъ видѣ съ нарѣчіями, и эти сокращенныя формы замѣняютъ собою мѣсто полнаго придаточнаго предложенія съ мѣстоименіемъ относительнымъ. Такія формы для сказуемаго, соответствующія въ русскомъ языкѣ собственно устѣченному окончанію именъ прилагательныхъ (I. §. 77.), передаются или полнымъ окончаніемъ именъ прилагательныхъ и причастій, или дѣепричастіемъ (I. §. 200.), на пр. durch einen plöblichen Wechsel der Umstände seines Vermögens beraubt, war er allen Zufällen des widrigen Glücks ausgesetzt, будучи, въ слѣдствіе непредвидѣнныхъ обстоятельствъ, лишень (или: лишенный) всего своего имущества, онъ былъ подвержень всякаго рода превратностямъ и случаямъ.

Уже пустыни сторожъ вѣщій,  
Стѣсненный холмами вокругъ,  
Стоитъ Бешту остроконечный  
И зеленѣющій Машукъ.

Однообразный и безумный,  
Какъ вихорь жизни молодой,  
Кружится вальса вихорь шумный.

Устѣченныя же окончанія именъ прилагательныхъ

и причастій встрѣчаются въ подобныхъ случаяхъ только въ стихахъ, на пр.

Гонимы вешними лучами,  
 Съ окрестныхъ горъ уже снѣга  
 Сбѣжали мутными ручьями  
 На потопленные луга.

§. 82. Рука объ руку съ причастіями идутъ имена прилагательныя отглагольныя, стоящія внимательнаго грамматическаго разбора, потому что онѣ составляютъ переходъ понятій о способности, случайности, заключающихся въ причастіяхъ, къ выраженію постояннаго свойства, качества и, разнясь, по этому, съ причастіями въ значеніи, принимаютъ также отличительные наружные признаки. Въ особенности этими наружными признаками отличаются имена прилагательныя отглагольныя, происходящія отъ причастій дѣйствительныхъ, потому что оканчиваются на *чій* или *мый*, на пр. шипучее вино; вялый человекъ;

То видитъ онъ : на таломъ снѣгѣ,  
 Какъ будто спящій на ночлегѣ,  
 Недвижимъ юноша лежитъ.

Горькія слезы бѣжали потокомъ по впалымъ  
 ланитамъ.

Есть впрочемъ и такія, которыя вполне сходствуютъ, по формѣ своей, съ причастіями дѣйствительными, какъ то : *настоящій* ; *свѣдущій* ; *вѣщій* ; *блестящій* (*excellens*) и нѣк. др.

Изъ числа именъ прилагательныхъ-отглагольныхъ, произведенныхъ отъ страдательной формы глаголовъ, отличаются по формѣ только сокращенныя изъ при-

частій страдательныхъ прошедшаго времени, на пр. сложный ; сносный ; слышный ; замѣтный и др.

Прочія же имена прилагательныя отглагольныя носятъ, правда, отпечатокъ причастій страдательныхъ, однако никакъ не могутъ быть приняты за причастія, потому что

а) произведены отъ видовъ продолженія дѣйствія, не имѣющихъ причастій страдательныхъ прошедшаго времени (I. §. 151. 3. *Num.*), какъ то: медленный, сердитый, ученый, бѣшенный, нечаянный и т. д. ;

б) образованы отъ глаголовъ среднихъ, которые вовсе не имѣютъ страдательной формы, и составляютъ почти всегда съ отрицательною частицею *не*, на пр. непроходимый ; мнимый ; неуловимый.

Слова : *почтенный, вдохновенный, откровенный, отверстый* могутъ быть, по вѣсѣмъ правиламъ, признаны за причастія страдательныя, но такъ какъ ихъ значеніе заключается въ выраженіи всегдашняго свойства, качества, а не въ опредѣленіи случайности, способности, то они принадлежатъ исключительно къ именамъ прилагательнымъ отглагольнымъ.

Русскія имена прилагательныя отглагольныя соответствуютъ нѣмецкимъ прилагательнымъ именамъ на *sich, bar, ig* и французскимъ на *able*, производимымъ также отъ глаголовъ, на пр. *sichtbar*, видный ; *sarable*, смышленный.

### О предложеніяхъ.

§. 83. Предложенія дѣлятся по формѣ своей, по наружному составу, на одночленныя (*eingliedrige*) и двучленныя (*zweigliedrige Sätze*), изъ которыхъ каж-

дое опять само по себѣ, отдѣльно, можетъ являться въ простомъ, одинаковомъ или сложномъ, связномъ видѣ. Сложныя же предложенія, т. е. столкновение нѣсколькихъ предложеній, составляютъ періодъ.

§. 84. Одночленные предложенія бываютъ, смотря по содержанію заключающагося въ нихъ сужденія, встрѣчающейся въ нихъ мысли, во-первыхъ: положительныя, во-вторыхъ: отрицательныя и въ-третьихъ: вопросныя, съ прямымъ вопросомъ (*directe Fragefäße*).

»Вліяніе перевода книгъ христіанскихъ было во многихъ отношеніяхъ весьма важно« — предложеніе, высказывающее сужденіе о священныхъ книгахъ положительно и, судя по своему составу, простое.

»Переводъ книгъ Св. Писанія долженъ былъ пробудить въ Славянахъ духовныя силы, породить множество вопросовъ о великихъ предметахъ челоуческаго вѣднія, которыхъ начала были изложены въ священныхъ книгахъ« — есть уже періодъ, составленный изъ одночленного положительнаго и придаточнаго предложеній.

§. 85. Самый простой способъ, выражать свою мысль отрицательно, заключается въ присоединеніи къ сказуемому отрицательной частицы *не*, на пр. лошади не трогались съ мѣста. Въ такомъ случаѣ отрицается, опровергается положительность цѣлаго сужденія, въ другихъ же случаяхъ частица *не* отрицаетъ только то слово и то понятіе, къ которому оно присоединено и не составляетъ отрицательнаго предложенія. По этому въ словахъ: къ намъ пріѣзжаютъ

нерѣдко и актеры — содержится сужденіе положительное, а не отрицательное.

§. 86. Отличительное свойство русскихъ отрицательныхъ предложеній отъ нѣмецкихъ состоитъ въ томъ, что двойное отрицаніе въ русскомъ языкѣ не уничтожаетъ отрицанія, но, на оборотъ, усиливаетъ его. Это двойное отрицаніе заключается въ томъ, что послѣ мѣстоименій и нарѣчій, сложенныхъ съ частицею *ни* и содержащихъ уже, по этому, въ себѣ отрицаніе, къ сказуемому прибавляется еще *не*, на пр. мы, можетъ быть, никогда уже не увидимся;

Въ глуши, въ деревнѣ, все вамъ скучно,

А мы ... ничѣмъ мы не блеснимъ,

Хоть вамъ и рады простодушно.

Зачѣмъ вы посѣтили насъ ?

Въ глуши забытаго селенья

Я никогда не знала бъ васъ,

Не знала горькаго мученья.

§. 87. Если же къ сказуемому будетъ присоединена частица *ни*, то она, хотя и служитъ средствомъ отрицанія въ мѣстоименіяхъ и нарѣчіяхъ (такъ слово *одинъ*, какъ мѣстоименіе (I. §. 67.), отрицается посредствомъ *ни* и получаетъ смыслъ мѣстоименія *никакой*, на пр. ни одинъ человекъ; а какъ числительное имя оно соединяется всегда, для отрицанія, съ частицею *не*, на пр. у него не одинъ домъ); однако не отрицаетъ сужденія, но употребляется только для обобщенія (*Verallgemeinerung*) мысли и встрѣчается въ русскомъ языкѣ тамъ, гдѣ въ нѣмецкомъ, съ тою же цѣлію, въ предложеніяхъ съ вопросительнымъ мѣстоименіемъ или нарѣчіемъ, прибѣгаютъ къ глаголу *mögen*, на пр.

Но нашъ герой, кто бъ ни былъ онъ,  
Ужъ вѣрно былъ не Грандисонъ.

Какъ ни лестенъ былъ пріемъ, сдѣланный князю Потемкину, какъ ни милостивы были слова Государыни, князь видѣлъ ясно, что партія, желавшая мира, превозмогла.

§. 88. Признаками вопросныхъ предложеній служить :

1) мѣстоименія и нарѣчія вопросительныя, на пр. какой человекъ рѣшится поступить такимъ образомъ ?

2) частица *ли*, ставимая послѣ того слова, на которомъ лежитъ особенное удареніе, которое обозначаетъ понятіе, подверженное вопросу, на пр. проходили ли вы нынче мимо моего дома ? ты ли это сочинилъ ?

3) частицы *развѣ* и *неужели* (въ стихотвореніяхъ попадаетъ также форма *ужели*), ставимыя такъ же, какъ и *ли*, къ тѣмъ словамъ, которыя подлежатъ любопытству спрашивающаго. Эти частицы полагаются при вопросахъ въ такихъ случаяхъ, когда въ вопросѣ заключается сомнѣніе или удивленіе и когда ожидаютъ, что выраженное вопроснымъ предложеніемъ сужденіе едва ли не будетъ подтверждено, на пр. развѣ нынче морозъ на дворѣ ? (тутъ ожидаешь отвѣта : морозъ) неужели вы не согласитесь ? (отвѣтъ долженъ быть : не соглашусь).

4) частица *вѣдь*. Ее ставятъ, какъ и нѣмецкое *ja* въ подобныхъ случаяхъ, когда въ вопросѣ содержится со стороны спрашивающаго убѣжденіе, что его сужденіе, мнѣніе, отвергнуто не будетъ, но, напротивъ, подтвердится, вѣдь ты меня просилъ ? вѣдь не всѣ же люди одинаковы ?

Что движетъ гордою душою ?  
 Какою мыслью занять онъ ?  
 На Русь ли вновь идетъ войною,  
 Несетъ ли Польшѣ свой законъ ?

Уже ль моя погаснетъ младость,  
 Меч не сбудутся мечты ?

§. 89. Въ вопросахъ передается нерѣдко выраженіе *кажется* словомъ *никакъ*, на пр. *никакъ ты думаешь отправиться нынѣшнимъ лѣтомъ въ деревню ?*

»Какъ пишетъ онъ ?« спросилъ у Музы  
 Богъ безпристрастный Геликона ;  
 »Никакъ негодный онъ поэтъ ?«

§. 90. Между вопросными предложеніями надобно отличать тѣ, которыя заключаютъ въ себѣ прямой вопросъ (какъ всѣ вышеприведенные примѣры), отъ такихъ, которыя выражаютъ вопросъ не прямо, косвенно (*indirecte Fragefäße*). Последнія, одинаковыя по признакамъ съ первыми, отличаются отъ нихъ только тѣмъ, что имъ всегда предшествуетъ какое либо предложеніе, нѣсколько словъ, къ которымъ они присоединяются въ видѣ опредѣленій, на пр.

Скажи мнѣ, вѣтка Палестины,  
 Гдѣ ты цвѣла, гдѣ ты росла ?

Сами посудите, какія получилъ онъ понятія и каковы были первыя впечатлѣнія въ нѣжной его юности ?

§. 91. Частицы *развѣ* и *неужели* употребляются только при прямыхъ вопросахъ.

§. 92. Признаками двучленныхъ предложеній являются союзы, неизбѣжные ихъ спутники, потому что они, такъ какъ двучленные предложенія, что уже явствуетъ изъ самаго названія ихъ, состоятъ изъ

двухъ частей, служащихъ другъ другу какъ бы дополненіемъ, для полноты сужденія, связываютъ два предложенія въ одно цѣлое, въ одинъ составъ мысли. По этому двучленные предложенія, по наружному своему виду, по причинѣ ихъ сложности, выходятъ изъ предѣловъ предложеній въ собственномъ смыслѣ и могутъ быть отнесены къ числу періодовъ.

§. 93. Связываются же двѣ части двучленныхъ предложеній двоякимъ способомъ :

1) такъ, что одна изъ частей его составляетъ зависимую часть первой, предъидущей, или

2) такъ, что онѣ обѣ служатъ другъ другу подкрѣпленіемъ, поддержкою и посредствомъ взаимнаго между собою согласованія входятъ въ составъ одного сужденія.

§. 94. Къ числу перваго разряда двучленныхъ предложеній относятся тѣ, которыхъ вторыя части присоединяются къ первымъ :

1) посредствомъ союзовъ противоположности *но, да, а* и частицы *же*, на пр.

На морѣ валы шумятъ

А не вьюги —

Въ лѣсъ звѣри лютые

Да не люди!

Хмѣльна для нихъ Славяновъ кровь :

Но тяжело будетъ имъ похмѣлье,

Но дологъ будетъ сонъ гостей

На тѣсномъ, хладномъ новосельѣ

Подъ знакомъ сѣверныхъ полей.

Труднѣ всего бываетъ, въ употребленіи этихъ немногихъ союзовъ противоположности, выикнуть въ

значеніе союза *a*, такъ какъ онъ по-нѣмецки передается обыкновенно союзомъ *und*, и, при переводѣ послѣдняго, не всегда попадаютъ на мысль, что *und* можетъ быть замѣнено и союзомъ *a*, потому что *und* есть не только союзъ соединительный, но и противоположаетъ другъ другу цѣлыя сужденія, или отдѣльныя ихъ части, на пр.

Ты скажешь: есть кому мнѣ вздохъ мой передать;  
А я скажу: мою онъ знаетъ грусть и муку.

Съ утра до вечера ты спишь, или зѣваешь,  
И ни о чемъ не разсуждаешь,

А я

Теперь же, будто на ладони,  
Все вижу на версту кругомъ.

Иной какъ звѣрь, а добръ; тотъ ласковъ, а кусаетъ.

Частица *же* соответствуетъ въ употребленіи союзу *a*, но ставится всегда позади какого либо слова, какъ латинскія *autem*, *enim*, на пр.

Всякъ обо мнѣ твердитъ и всякій похваляетъ,  
Тебя же кто на свѣтѣ знаетъ?

2) съ помощію союзовъ *что*; *потому что* или *оттого что*; *чтобъ*; *пока* и *пока не*.

Союзъ *что* выражаетъ содержаніе, объемъ мысли или мнѣнія. По этому онъ ставится при переводѣ однозначащаго съ нимъ нѣмецкаго союза *daß* или при передачѣ оборотовъ, называемыхъ асс. *cum inf.* или *nom. cum inf.*, на пр. *ich habe ein wunderliches Urtheil darüber fällen gehört* (§. 74.), послѣ глаголовъ мышленія и сказанія и всѣхъ вообще выраженій, которыя вмѣщаютъ въ себѣ понятія о мышленіи и сказаніи, на пр.

Не многимъ, можетъ быть извѣстно,

Что духъ его неукротимъ,  
 Что радъ и честно и безчестно  
 Вредить онъ недругамъ своимъ.

Союзъ *чтобъ*, damit (иногда онъ усиливается посредствомъ словъ: *съ тѣмъ*, *чтобъ*) полагается при указаніи на намѣреніе, цѣль, на пр.

Друзья кровавой старины,  
 Народной чаяли войны;  
 Роптали, требуя кичливо,  
 Чтобъ гетманъ узы ихъ расторгъ.

Союзы *потому что* и *оттого что* (въ стихахъ встрѣчается и *за тѣмъ*, *что*) передаются по нѣмецки союзомъ *weil* и обозначаютъ не только причину, но и послѣдствія какого либо дѣйствія или состоянія. Причинный союзъ по преимуществу есть *такъ какъ*, нѣмецкій *da*. А такъ какъ въ мысляхъ послѣдствія нивутся вслѣдъ за причинами, за новодомъ, то и въ выраженіи мыслей сужденіями, долженъ быть соблюденъ тотъ же самый порядокъ, слѣдовательно, ни одно предложеніе не можетъ начинаться союзомъ *потому что*, если ему не предшествовало другаго предложенія, къ которому бы оно могло присоединиться какъ послѣдствіе какого либо дѣйствія или состоянія.

Въ предложеніи: *я не позволяю ему выходить, потому что онъ можетъ простудиться* — союзомъ *потому что* не только выражена, безъ сомнѣнія, причина запрещенія, но и заключается намекъ на послѣдствія ослушанія.

Вообще надобно замѣтить, что зависящія предложенія съ союзомъ *потому что* употребляются также въ видѣ отвѣта на вопросъ: *почему?*, на пр.

За чѣмъ днѣ шапкой дорожить?

За тѣмъ, что въ ней доносъ зашить,  
 Доносъ на гетмана злодѣя  
 Царю Петру отъ Кочубея.

Если союзы *потому что* и *оттого что* являются исключительно союзами, выражающими причину, поводъ, безъ примѣси понятія о послѣдствіи, то они, составляя такимъ образомъ сокращенный оборотъ изъ выраженія : *по той причинѣ, что, aus dem Grunde, weil,* пишутся раздѣльно: по тому что и отъ того что, на пр.

Я это по тому пишу,  
 Что ужъ давно я не грѣшу.

Что касается до союзовъ *пока* и *пока не*, обозначающихъ срокъ, то, сравнительно съ языкомъ нѣмецкимъ, замѣчательно, что *пока не*, если занимаетъ вторую часть предложенія, переводится только посредствомъ *bis*, на пр.

Пока не требуетъ поэта  
 Къ священной жертвѣ Аполлонъ,  
 Въ заботахъ суетнаго свѣта  
 Онъ малодушно погруженъ.

Покаместъ, въ утреннемъ уборѣ,  
 Надѣвъ широкій боливаръ,  
 Онѣгиня ѣдетъ на бульваръ,  
 И такъ гуляетъ на просторѣ,  
 Пока недремлющій брегетъ  
 Не прозвонитъ ему обѣдъ.

Что касается до слова : *покаместъ*, то оно не рѣдко заступаетъ мѣсто союза *пока*, но чаще всего оно является какъ нарѣчіе и имѣетъ смыслъ оборотовъ : *пока есть еще время ; на досугъ ; въ этотъ промежутокъ времени.*

§. 95. Второй разрядъ двучленныхъ предложеній

отличается отъ перваго тѣмъ, что для соединенія двухъ предложеній въ одно цѣлое, въ видѣ причины и послѣдствій, или условія и другихъ отношеній между дѣйствиемъ и состоянiемъ, прибѣгають къ такъ называемымъ двойнымъ союзамъ, т. е. къ двумъ союзамъ, изъ которыхъ одинъ присовокупляется къ первой части предложенія, а другимъ начинается вторая часть его.

§. 96. Къ числу такихъ союзовъ принадлежатъ:

1) и — и, или, что одно и тоже, *какъ — такъ и*, *so wohl — als auch* (et — et; tam — quam). Они соединяють, противопоставляя какъ равное, не только цѣлыя сужденія, но и отдѣльныя части ихъ, на пр. и волки сыты, и овцы цѣлы; у насъ работы, какъ лѣтомъ, такъ и зимою, довольно; высунувши носъ изъ походной телеги своей, я глядѣлъ и на невиданный дотолѣ покрой какого нибудь сюртука и на деревянные ящики съ гвоздями, съ сѣрой.

Она любила на балконѣ  
Предупреждать зари восходъ,  
Когда на блѣдномъ небосклонѣ  
Звѣздъ исчезаетъ хороводъ,  
И тихо край земли свѣтлѣеть,  
И, вѣстникъ утра, вѣтеръ вѣетъ  
И всходитъ постепенно день.

Все душу томную живить  
Полумучительной отрадой:  
И столъ съ померкшею лампадой,  
И груда книгъ, и подь окномъ  
Кровать, покрытая ковромъ,  
И видъ въ окно сквозь сумракъ лунной  
И этотъ блѣдный полусвѣтъ

И лорда Байрона портретъ,  
И столбикъ съ куклою чугунной  
Подъ шляпой съ пасмурнымъ челомъ,  
Съ руками, сжатыми крестомъ.

Въ приведенномъ подъ конецъ періодѣ весьма много двучленныхъ предложеній съ двойнымъ союзомъ *и* — *и*, который противопоставляетъ подлежащія, поставленныя къ сказуемому *живить*. Это же сказуемое принадлежитъ, хотя скрыто, ко всѣмъ послѣдующимъ подлежащимъ: столъ, груда книгъ и т. д.

2) *ни* — *ни*, *weder* — *noch* (нес — нес). Этотъ двойной союзъ, такъ-же, какъ и предъидущій, противопоставляетъ и цѣлыя сужденія въ видѣ отрицанія и отдѣльныя его части, на пр.

Не внемлетъ онъ ни слезнымъ увѣщаньямъ,  
Ни ихъ мольбамъ, ни воплю всей Москвы,  
Ни голосу Великаго Собора.

Ни на челѣ высококомъ, ни во взорахъ  
Не лъзя прочесть его сокрытыхъ думъ.

3) *то* — *то*, *bald* — *bald* (тох — тох), выражаетъ повтореніе, постоянную смѣну, на пр. то мелькали какія-то каланчи, то высовывались мрачныя деревья;

То въ хрупкомъ снѣгѣ съ ножки милой  
Увязнетъ мокрый башмачокъ;  
То выронить она платокъ.

4) *или* — *или*, *entweder* — *oder* (аут — аут) показываетъ выборъ, на пр. или онъ заплатитъ часть долга, или отсрочитъ уплату его.

§. 97. Условныя предложенія и многія другія, обозначающія время и согласіе, принадлежатъ къ числу двучленныхъ, потому что состоятъ изъ двухъ частей,

которыя начинаются особенными союзами. Такъ послѣ первой части предложенія съ союзами *если* или *когда* вторая часть должна начинаться союзомъ *то*. Но можетъ случиться, что вторая часть заступитъ мѣсто первой, и въ такомъ случаѣ союзъ *то* опускается, на пр. когда толпа начала рѣдѣть, то купецъ пошелъ впередъ, или: купецъ пошелъ впередъ, когда толпа начала рѣдѣть; если бы я былъ живописецъ и хотѣлъ изобразить на полотнѣ Филемона и Бавкиду, то никогда бы не избралъ другаго предмета, кромѣ Аванасія Ивановича и Пульхеріи Ивановны.

§. 98. Когда условіе заключаетъ въ себѣ предположеніе, или когда приведеніе чего либо въ дѣйствіе зависить отъ исполненія условія, то въ обѣихъ частяхъ двучленного предложенія ставится будущее время видовъ исполненія дѣйствія, межъ тѣмъ какъ въ нѣмецкомъ языкѣ, въ такихъ случаяхъ, встрѣчается время настоящее, на пр. wenn Sie mir die Wahrheit sagen, so will ich Ihnen gern verzeihen, если вы скажете правду, то я охотно прощу вамъ; wenn wir diese Begebenheit genauer untersuchen, so sehen wir, daß .... если мы точнѣе разсмотримъ это происшествіе, то увидимъ, что ....

Нѣмецкое wenn man soll, wenn man sollte съ неокончательнымъ наклоненіемъ въ первой части двучленныхъ предложеній передается по-русски союзомъ *если* съ однимъ лишь неокончательнымъ наклоненіемъ, на пр. если сказать правду, то изъ этого толку выйдетъ мало.

§. 99. Въмѣсто *если бы* съ прошедшимъ временемъ въ первой части двучленного предложенія употре-

бляютъ часто сокращенный оборотъ, состоящій просто изъ повелительнаго склоненія, на пр. *вѣсто: если бы онъ меня попросилъ, то я бы, можетъ быть, и сходилъ къ Н. . . .* можно сказать: *попроси онъ меня, я бы, можетъ быть, и сходилъ къ Н.* Съ опущеніемъ союза въ первой части предложенія при употребленіи этого сокращеннаго оборота выбрасывается союзъ и втораго.

§. 100. Двучленные предложенія состояются, наконецъ, изъ соединенія двухъ своихъ частей посредствомъ союзовъ: *хотя . . . . однако*, для выраженія согласія, *правда . . . . однако*, или *но* для обозначенія уступки, *такъ какъ . . . . то*, чтобъ изложить причину и *лишь только*, или *едва . . . . какъ вдругъ* при опредѣленіи столкновенія двухъ мгновенныхъ происшествій, на пр. *хотя ты и увѣряешь всѣхъ, что безпристрастенъ, но твои дѣйствія доказываютъ противное; мы, правда, готовились, однако обстоятельства помѣшали; лишь только послышался звонъ колокольчика, какъ вдругъ я подумалъ что . . . .*

Примѣчаніе. *Хотя*, какъ и *едва* принадлежитъ также къ нарѣчіямъ и получаетъ значеніе нарѣчія: *покрайней мѣрѣ*, на пр. дай хотя двѣ копейки. Въ такомъ случаѣ оно большею частію принимаетъ короткую форму: *хоть*, на пр. будьте хоть нѣсколько осторожнѣе.

§. 101. Вѣрная постройка періодовъ зависитъ отъ точной, правильной послѣдовательности мыслей, а извѣстныхъ, непреложныхъ правилъ для нея постановить не лзя. Вѣрный способъ выраженія своихъ сужденій тѣсно связанъ съ вѣрностію взгляда и мысли.

Что же касается до постановки, порядка словъ, то въ русскомъ языкѣ словотеченіе соответствуетъ

правильности теченія и связи мыслей, и порядокъ словъ, по этому, сравнительно съ нѣмецкимъ языкомъ, гораздо естественнѣе и проще. Требуется, чтобъ главная мысль была выражена непременно раньше побочныхъ и чтобъ другія, постороннія, не заслоняли ей, такъ сказать, дороги тѣмъ, что становятся среди отдѣльныхъ частей ея, не перебивали полного ея изложенія. Первѣе всего должно упомянуть о предметѣ сужденія, о подлежащемъ, а не выставлять напередъ какого либо обстоятельства. Сначала должно быть названо сказуемое, а потомъ уже зависящее отъ него подлежащее. Для доказательства разности въ соблюдаемомъ порядкѣ словъ языковъ нѣмецкаго и русскаго, приведемъ, на выдержку, нѣкоторые примѣры:

„Unter dem Panier des Kreuzes sehen wir sie der Menschheit schwerste und heiligste Pflichten üben. Мы видимъ, какъ они, подъ знаменемъ креста, выполняютъ труднѣйшія и священнѣйшія обязанности челоуѣчества.“

„Noch immer sind es geistlose, sittenverderbende Romane, dramatisirte Geschichten, sogenannte Schriften für Damen und dergleichen, welche den besten Schatz der Lesebibliotheken ausmachen und den kleinen Rest gesunder Grundsätze, den unsere Theaterdichter noch verschonten, vollends zu Grunde richten. Книги, составляющія лучшую сокровищницу всѣхъ библіотекъ для чтенія, состоятъ по сю пору все еще изъ какихъ то пустыхъ, безнравственныхъ романовъ, изъ изукрашенныхъ разными происшествіями повѣстей, изъ такъ называемыхъ сочиненій для дамъ и тому подобнаго, и истребляютъ въ конецъ тотъ остатокъ здравыхъ правилъ, который сохранили еще наши драматурги.“

„Wie in seinem ganzen Leben, so quälte ihn auch hier die blinde Ehrfucht, nichts, was er angefangen hatte, aufheben zu wollen. Слѣпое честолюбіе, заставлявшее его не отказываться ни отъ чего, что уже разъ было имъ начато, мучило его теперь такъ же, какъ и всегда въ продолженіе всей его жизни.“

Трудно бы было ограничиться въ выпискѣ нѣмецкихъ предложеній и періодовъ для объясненія того, какъ въ нихъ порядокъ словъ, въ сравненіи съ языкомъ русскимъ, кажется сбивчивымъ, непоследовательнымъ, слишкомъ искуснымъ. Глаголы ставятся въ концѣ, что въ русскомъ языкѣ въ большихъ предложеніяхъ не допускается. Легче и удобнѣе, на примѣръ, слѣдить за теченіемъ мыслей въ слѣдующихъ русскихъ періодахъ :

»Русь! какая непостижимая связи между нами? Что глядишь ты такъ, и зачѣмъ все, что ни есть въ тебѣ, обратило на меня полныя ожиданія очи? И еще, полный недоумѣнія, неподвижно стою я, а уже главу осѣнило грозное облако, тяжелое грядущими дождями и оцѣмѣла мысль предъ твоимъ пространствомъ. Что пророчить сей необъятный просторъ? Здѣсь ли, не въ тебѣ ли родиться безпредѣльной мысли, когда ты сама безъ конца? Здѣсь ли не быть богатырю, когда есть мѣсто, гдѣ развернуться и пройтись ему.« (Мертвыя души Гоголя.)

»Сіи крайности беззаконнаго, грубаго самовластія и необузданныхъ страстей въ Правителяхъ Государства ускорили перемену, желаемую народомъ и непріятелями Шуйскихъ. Иоанну исполнилось тринадцать лѣтъ. Рожденный съ пылкою душою, рѣд-

кимъ умомъ, особенною силою воли, онъ имѣлъ бы все главные качества великаго Монарха, если бы воспитаніе образовало или усовершенствовало въ немъ дары Природы; но рано лишенный отца, матери, и преданный въ волю буйныхъ Вельможъ, ослѣпленныхъ безразсуднымъ личнымъ властолюбіемъ, былъ на престолѣ несчастнѣйшимъ сиротою державы Россійской: ибо не только для себя, но и для милліоновъ готовилъ несчастіе своими пороками, легко возникающими при самыхъ лучшихъ естественныхъ свойствахъ, когда еще умъ, исправитель страстей, нѣмъ въ юной душѣ, и если, вмѣсто его, мудрый пѣстунъ не изъясняетъ ей законовъ нравственности.» (Ист. Карамзина, т. VIII. гл. I.)

»Теперь представьте себѣ большую рѣку, которая, преодолевая въ теченіи своемъ все препоны, полагаемыя ей огромными камнями, мчится съ ужасною яростию, и наконецъ, достигнувъ до высочайшей гранитной преграды и не находя себѣ пути подъ сею твердою стѣною, съ неописаннымъ шумомъ и ревомъ свергается внизъ, и въ паденіи своемъ превращается въ бѣлую, кипящую пѣну. Тончайшіе брызги разнovidныхъ волнъ, съ безпримѣрною скоростію летящихъ одна за другою, мириадами поднимаются вверхъ и составляютъ млечныя облака влажной, для глазъ непроницаемой пыли. Доски, на которыхъ мы стояли, тряслись безпрестанно.» (Рейнскій водопадъ. Карамзина.)

»Безпрерывные успѣхи по службѣ, необыкновенно быстрое его возвышеніе, счастье, вѣнчавшее все его начинанія и чувство своего достоинства породили въ немъ благородную гордость, которая, будучи питаема ласкательствомъ и угодливіостию пресмыкавшихся

передъ его высоко-княжескою свѣтлостію царедворцевъ, переродилась въ необузданную кичливость и высокомеріе, нестерпимое для немногихъ, благородно мыслившихъ, и ненавистное для всѣхъ. Больше 25 лѣтъ Меншиковъ, употреблявшійся въ важнѣйшихъ дѣлахъ правительственныхъ, пользовался огромными полномочіями и властію.» (Меншиковъ, Арсеньева.)

### О правописаніи.

§. 102. Правописаніе дѣлится на двѣ части: на правописаніе словъ и правописаніе предложений. Первое заключается въ правильной постановкѣ буквъ, а другое въ вѣрномъ употребленіи знаковъ препинанія (*Interpunctionszeichen*). По мѣрѣ того какъ посредствомъ малѣйшей иногда перемѣны формы, чрезъ несоблюденіе извѣстныхъ правилъ о постановкѣ буквъ, можетъ измѣниться самое понятіе, таже какъ форма есть наружный видъ, внѣшняя оболочка, которые принимаетъ понятіе, переходя въ слово устное или письменное, точно такъ и погрѣшности противъ знаковъ препинанія въ состояніи не только перемѣнить, но иногда и исказить смыслъ сужденія и содержаніе мысли.

§. 103. Большая часть правилъ о правописаніи опирается на правила этимологическія, потому что въ этимологіи было говорено только о формахъ словъ, слѣдовательно упоминалось и о различіи ихъ значенія въ слѣдствіе какой либо перемѣны или въ окончаніи, или въ корнѣ.

§. 104. Всѣ имена собственныя пишутся заглавными, или прописными буквами. Но нѣкоторыя имена собственныя могутъ сдѣлаться и нарицательными и должны тогда писаться строчными буквами. Такъ слова: епископъ, генераль, полковникъ, не бу-

дучи присоединены къ какому либо названію лица, принадлежатъ къ числу не собственныхъ именъ, но чисто нарицательныхъ, и въ предложеніи: *командиры полковъ* большею частію *полковники*, по этому, слово *полковники* составляетъ имя нарицательное, а въ другомъ: *начальникъ гарнизоннаго батальона въ М. . . .* *Полковникъ Р . . . скій* — слово *полковникъ* собственное.

По этому надобно писать и *торжковскіе башмаки*, *валдайскія баранки*, *вяземскіе пряники*, *англійскія стальныя вещи*, *французскія шали*, *китайскія тѣни* и т. п., потому что всѣ эти названія, не смотря на ихъ происхожденіе отъ именъ собственныхъ: Торжокъ, Валдай и пр. ни чуть не собственные имена, а только нарицательныя.

§. 105. Слѣдуетъ писать: *мечь*, *плачь*, *кирпичъ*, *калачь* и т. д., а не: *мечь*, *плачь* (повелительное наклоненіе отъ глагола *плакать*), потому что нѣтъ никакой надобности причислять ихъ къ словамъ, кончащимся на *ь*, такъ какъ они, кромѣ творительнаго падежа единственнаго числа и родительнаго множественнаго, носятъ на себѣ всѣ признаки словъ на *з*.

§. 106. Буква *ь* пишется только тамъ, гдѣ она составляетъ отличительный признакъ корня, не принадлежитъ, по этому, къ числу переходныхъ звуковъ и не встрѣчается ни въ одномъ иностранномъ словѣ, если оно не происходитъ отъ славянскихъ нарѣчій, гдѣ также находится звукъ, соответствующій русскому *ь* (*Вѣна*, *Нѣманъ*).

Къ числу исключеній, гдѣ пишется буква *ь*, не находясь въ корнѣ слова, или гдѣ она не сохраняется, хотя и встрѣчается въ корнѣ, принадлежатъ слова: *мильнѣ*, отъ глагола *миль*; *вѣднѣ* (свѣдѣнія), отъ глагола *вѣдать*; *надежда* и *одежда*, не смотря на то, что глаголы *надѣяться* и *одѣваться* пишутся чрезъ букву *ь*.

*Прьніе* происходитъ отъ глагола *прьть*, а *преніе* значить то же, что и *разсужденіе*, *споръ*.

Надобно писать: *мелочь*, *мелочный*, *мелкій*, а не *млькій*, какъ иногда дѣлается, потому что всѣ эти слова составляютъ переходъ понятія: *молоть* и одинаковаго корня съ настоящимъ временемъ этого глагола, я *мелю*.

Принято писать: *рльчь*, но въ словахъ *изреченіе*, *отреченіе*, *нареченіе* буква *ль* не можетъ ни въ какомъ случаѣ занять мѣсто во второмъ слогѣ, потому что всѣ эти имена существительныя суть отглагольныя и произведены (I. §. 186. 3.) отъ втораго лица: *речьшь*, не имѣющаго буквы *ль*.

Весьма странно видѣть въ письмѣ: *прильжный*, *пользный*, потому что первое явно происходитъ отъ глагола *прилежать*, конечно не употребляемаго въ языкѣ, но тѣмъ не менѣ существующаго въ видѣ корня, какъ и формы *ять*, *честь* и др., потому что отъ него производится и существительное отглагольное: *прилежаніе*, а второе не имѣетъ никакого права на букву *ль*, потому что происходитъ отъ слова: *польза* и, по правиламъ постановки буквъ, при подобнаго рода производствѣхъ (I. §. 22.), знакъ *ь* долженъ перейти въ гласную *е*.

Всѣ нарѣчія пишутся въ концѣ чрезъ букву *ль*, кромѣ: *вообще*, *вошце*, *прежде* и *вовсе*.

Всѣ глаголы передаютъ въ неокончательномъ наклоненіи звукъ *е* въ концѣ буквою *ль*, а не *е*, кромѣ только трехъ глаголовъ: *шереть* и двухъ корней: *мереть* и *переть*.

Принято, согласно произношенію, писать: *на-мекъ*, а не *намелькъ*, слѣдовательно и *наlemekать*; точно такъ и *лечить*, *лекаръ*, а не *льчить*, *лькаръ*.

§. 107. Въ правописаніи именъ собственныхъ замѣчательны нѣкоторыя происходящія изъ языка

греческаго и имѣющія въ окончаніи букву *ъ*, какъ то: Сергѣй, Алексѣй, Матвѣй, Гордѣй и нѣкоторыя другія.

§. 108. Имена существительныя на *іе* сокращаются на *ье* и при употребленіи ихъ косвенныхъ падежей въ сокращенномъ видѣ надобно всегда справляться съ первоначальною, полною ихъ формою и не склонять словъ на *іе* такъ, какъ бы онѣ всегда оканчивались на *ье*. По этому говорить: *о спасеньи*, неправильно, потому что первоначальная форма была: *о спасеніи* и могла быть сокращена только въ форму: *о спасеньи*.

§. 109. Какъ писать нарѣчія, составленныя изъ предлога и какого нибудь другаго слова? Тутъ можно принять за правило, что никогда не слѣдуетъ писать составнаго нарѣчія въ одно слово, если слово, соединенное съ предлогомъ для образованія нарѣчія, существуетъ отдѣльно, само по себѣ и выражаетъ какое либо понятіе. По этому писать: *вслѣдствіе*, *втеченіе* и т. д. ошибочно, точно такъ, какъ не лѣзя разставлять, въ видѣ отдѣльныхъ словъ нарѣчій *изподъ тишка*, *въ попадѣ* и др. Слова: *тишка*, *попадѣ* сами по себѣ ничего не значать, по этому отдѣльно стоять не могутъ.

Въ числѣ нарѣчій, которыя однако, не смотря на ихъ составъ изъ двухъ отдѣльныхъ, имѣющихъ порознь свое особенное значеніе, замѣчательны: *вълѣкъ*, въ смыслѣ слова: *никогда*, *вверхъ*, *внизъ*, *наконецъ*, и нѣкоторыя другія.

§. 110. Что касается до знаковъ препинанія, то между ними замѣчательнѣе всѣхъ, по постановкѣ своей, *запятая*, встрѣчающаяся въ трехъ случаяхъ:

- 1) при столкновеніи двухъ предложений;
- 2) для обозначенія опредѣлительныхъ словъ и предложений, и

3) для отдѣленія другъ отъ друга однородныхъ словъ и понятій, на пр.

Съ храмомъ Божиимъ прежде въ моихъ понятіяхъ неразлучно соединялась идея великолѣпія, и когда я увидѣла въ первый разъ простую деревенскую церковь, безъ всякихъ украшеній, уединенно стоящую въ полѣ, поодаль деревни, а за нею кладбище, съ красными и черными крестами, у меня сжалось сердце, мнѣ стало грустно.

§. 111. *Точка* отдѣляетъ одинъ періодъ отъ другаго въ видѣ отдѣльныхъ, несоприкасающихся частей. *Точка съ занятою* имѣетъ то же почти назначеніе, какъ и точка, съ тѣмъ только различіемъ, что она заступаетъ мѣсто послѣдней въ большихъ, связныхъ періодахъ, особенно если одна и та же мысль развивается различнымъ образомъ, въ разныхъ оттѣнкахъ, на пр. Ему не собрать народныхъ рукописекъ; ему не зрѣтъ признательныхъ слезъ и единодушнаго восторга взволкованныхъ имъ душъ; ему не позабыться въ сладкомъ обаяніи имъ же исторгнутыхъ звуковъ; ему не избѣжать, наконецъ, своевременнаго суда, который назоветъ ничтожными и низкими имъ лелѣяныя созданья, отведетъ ему презрѣнный уголъ въ ряду писателей, оскорбляющихъ челоѣчество.

§. 112. *Тире* соединяетъ два слова, двѣ формы въ одно понятіе, на пр. ангель-хранитель; по-русски. Знаки *восклицанія* и *вопроса* носятъ уже и такія названія, которыя указываютъ на занимаемое ими въ рѣчи мѣсто, а *выносные знаки* употребляются только тогда, когда хотятъ привести именно тѣ слова, въ какихъ выразилась мысль говорившаго, на пр. »я приду къ тебѣ« сказалъ онъ мнѣ. *Двоеточіе* служитъ признакомъ объясненія или подробнѣйшаго изложенія, на пр. горы: Эльбрусъ, Чатырь-дагъ, Казбекъ.

## УПРАЖНЕНІЯ ВЪ ПОВѢРКѢ ГРАММАТИЧЕСКИХЪ ОШИБОКЪ, ВЫРАЖЕНІЙ ОБОРОТОВЪ И ВЪ ВЫ- ПРАВКѢ НЕВѢРНО ПОСТРОЕННЫХЪ ПРЕДЛОЖЕНІЙ И ПЕРІОДОВЪ.

### І. Склоненія.

1. Въ галереи пронесся рокоть барабана, воз-  
вѣщающаго (III.) окончаніе класса (II. §. 59.).

2. Между прочимъ подали яйца въ смятку.

3. Когда же думаете отпираться въ чужія края ?

4. Цвѣтъ волосовъ его ничѣмъ не отличался  
отъ мѣха волчей шубы.

5. Подѣзжая къ помѣщичьему дому я старался  
угадать по немъ, кто таковъ помѣщикъ, толстъ ли  
онъ, и сыновья ли у него, или цѣлыхъ шестеро до-  
черей, и черноглазы ли онъ.

6. Кто бы не (II. §. 87.) были эти воинственные  
выходцы *при-Волжья*, послѣдствія ихъ налету ясныя.

7. Рѣдко рѣдко коль принесутъ въ праздникъ  
на поклонъ фунтикъ чая да полголовы сахара. \*

8. Всѣ почти яблони въ цвѣтѣ, особенно тѣ,  
что (I. §. 109. II.) у самого забора (I. §. 109.).

9. Какъ же можно было пообрѣзать такимъ  
образомъ всѣ края ?

10. Живетъ хорошо теперь, но за то ужъ и  
поработалъ на своемъ вѣкѣ въ поту лица.

11. Недавно навезли ему разной дичи изъ его  
помѣстій.

12. Это свинцомъ упало мнѣ на сердце.
13. Длинн бываютъ бѣлые, желтые и сипіе.
14. Маленькія жемчуги и большіе бусы растутъ въ раковинахъ.
15. Вы, пожалуйста, не выходите скоро изъ комнаты, потому что вы въ потѣ.
16. Высота *Пиринійскихъ* горъ довольно значительная.
17. Локоны ее падали до плечъ.
18. Въ углахъ, подъ куполомъ, четыре ангела охранители храмовъ.
19. Вообще все это дѣлалось только для тону.
20. Онъ былъ превосходенъ въ роли Городничего (II. §. 102).
21. Онъ предлагаетъ вамъ тысячь по пяти на каждый годъ.
22. Вотъ уже третіе именины приходится мнѣ проводить въ этой душной келии.
23. Если вамъ отказано отъ дому, то я воображаю, что и отъ саду отказано.
24. Утѣшительная картина народнаго воспитанія, а всего утѣшительнѣе, что въ этой системѣ все вниманіе обращено на нравственное развитіе (I. §. 77.). \*
25. Не хорошо вамъ *стчаеваться*, вы въ полномъ цвѣту лѣтъ.
26. Зима разсыпалась ; клоками  
Повисла на сукахъ дубовъ.
27. Пряныя корни кладутся для приправы кушаней.
28. Были вѣки поэзи и славы.
29. Шубу накинувъ на плечи, сажусь я въ телегу.
30. Въ Генуи, какъ и вездѣ въ Италии, не мало богоугодныхъ заведеній. \*

31. Произведеніе это носить на себѣ отпечатекъ юношескаго возраста.

32. Вдругъ гениальная мысль озарила голову одного изъ собраній нашихъ.

33. И въ надеждѣ, въ увѣренъѣ,  
Путь казался недалекъ.

34. Изъ за облакъ мѣсяць ясный  
Всталъ и смотрится въ рѣкѣ.

35. Въ это время больной сидѣлъ въ спальной у окна. Онъ узналъ Кирилу Петровича и ужасное смѣтеніе изобразилось на лицѣ его.

36. Только одніе главные ворота были растворены и то потому что въѣхалъ мужикъ съ нагруженною телегою.

37. Онъ боленъ (I. §. 2?), лежитъ въ постелѣ.

38. По моему это въ *высочайшемъ* степени непростительно.

39. Въ освѣщенъѣ спиртомъ вмѣсто стеариновыхъ свѣчъ большей разницы въ расходахъ нѣтъ.

40. Генераль Кутайсовъ убитъ подъ Бородиною.

41. Отъ В. до Д. мы танулись три дня по неровному, избитому шоссе.

42. Въ селѣ Тарутинномъ были расположены войски русскія (II. §. 102.).

43. Въ Дмитрій Донскомъ, сочиненьѣ Озерова, меньше красотъ, нежели въ его Эднѣ въ Афинахъ.

44. Узнайте непременно о его здоровіи.

45. Я только этаго одного и требую.

46. Онъ вишидъ небо, землю, все, кромѣ самаго себя.

47. Она была чужда всего, что дѣлалось около ея.

48. Сколько погибнуло тамъ мучениковъ, возженныхъ Церковью вмѣсто факеловъ для освѣщенія его неистовыхъ игривъ (I. §. 139. 2.).

49. На средних вратах изображены, вмѣстѣ съ мученическою кончиною обѣихъ Апостоловъ, подвиги Папы Евгенія IV.

50. Купцы прибаутками своими прельщаютъ не однихъ дѣтей, но подчасъ и матушекъ, вводя ихъ въ *излишній* изъяснъ.

51. Ему пришлось прожить семь лѣтъ въ плѣнѣ.

52. Вырывайте траву съ корнями.

53. Вы упоминаете о раздѣленіи Иудеевъ на двѣнадцать колѣней Израилевыхъ ?

54. Монголы обязывали покоренныхъ ими народовъ платить дань.

55. Я видѣлъ пять великолѣпныхъ зрѣлищей.

56. Избави Богъ меня впередъ отъ такихъ сосѣдовъ.

57. Сегодня было на рынкѣ много разныхъ рыбъ (I. §. 37.).

58. Въ праздникъ, пожалуй, приходите, но въ будень я всегда занятъ.

59. По сороку, пятидесяти рублей проигрывать въ каждый вечеръ накладно.

60. Мало кто изъ хорошихъ подмастерей не бывалъ за границую и не учился тамъ.

61. Этотъ рассказъ помѣщенъ въ No. 10 Отечественныхъ Запискахъ.

## II. Спряженія, виды.

62. Во время обѣда онъ обращался къ ней съ незначащими словами.

63. Цѣлый часъ быстро пролетѣлъ въ отрадныхъ воспоминаніяхъ о годахъ, невозвратно миновавшихъ.

64. Стоютъ ли всѣ эти вопросы глубокихъ размышленій ?

65. Ш. оставилъ по смерти сына, двухъ дочерей и племянницу сироту, воспитавшуюся въ его домѣ.

66. Насъ не слышать . . . . И малютка  
Начинаетъ свой разсказъ.

67. Уже давно беспокоятся журналы о новомъ трудѣ Россіи.

68. Онъ показывалъ мнѣ, какъ глубоко проникнули корни (I.) зла.

69. Животныя живутъ, чувствуютъ, дышатъ и движутся.

70. Дураки необходимы для успѣху (I.) въ каждомъ дѣлѣ какъ кирпичи изъ которыхъ строятся частные дома и общественныя зданія. \*

71. Но юноша гордо понесся по чистому полю  
И быстро, какъ птица, исчезнулъ изъ виду  
Царя.

72. Достигнувъ середины пня, хмѣль свѣшивался внизъ.

73. Его помѣстья (I.) граничатъ съ моими.

74. Недавно онъ прибѣгъ ко мнѣ съ такою же просьбою.

75. Человѣкъ, павшій уже разъ въ моемъ мнѣніи, не приобрететъ никогда прежняго моего расположенія.

76. Пропадшія третьяго дни (I.) вещи уже найдены.

77. Не выткнешь ли ты изъ этого кусокъ полотна ?

78. Дѣти чтятъ своихъ родителей.

79. Дверь, въ которую она стучалась, оказалась къ ней гостепріимна (I. §. 475. II. §. 17.).

80. Она посадила его подлѣ себя не давши ему времени отказываться отъ того, что было предположено наканунѣ. \*

81. Такъ не дѣйствуетъ никогда истина, въ какой бы формѣ она ни явилась.

82. Онъ покушалъ бѣдному мужику лошадь и корову, если они (I.) пали и вмѣсто снесенной вихремъ соломенной крыши дарилъ тесовую.

83. Дѣвочка взяла въ руки рыбку, желая полоскать ее.

84. Мой палецъ сильно уколонъ.

85. Птицы летали и пѣли. Глаза у меня разбѣжались.

86. Даже всѣ мухи въ классѣ были переловлены и ползали съ воткнутыми въ спину перушками (I. §. 29. 2.) по столу учителя.

87. Тамъ была служба тяжелая, но пріятная, потому что усердіе всегда было замѣчено и знаніе дѣла, исправность, отличены.

88. Темны, какъ ночь, ся восточные глаза;  
Какъ будто никогда и ни одна слеза  
Ей блѣдныхъ щекъ не оросила.

89. Г-жа Р. хозяйка въ домѣ и когда она сказала »хочу«, бѣдный суфлеръ наклоняетъ голову и повинуется (II. §. 92.).

### III. Причастія и дѣспричастія.

90. Въ прошедшемъ номерѣ мы представили *гравюру*, изображающую цѣлый городъ, изсѣченный изъ цѣпи скаль (II. §. 89.).

91. Не могу безъ сердечнаго содраганія вспомнить той осени, въ которую раздался (II.) въ селахъ стенанія и вопль отчаянныхъ, видящихъ пустоту и въ гумнахъ и въ житницахъ.

92. Ея руки и ноги были тонки, изсохши и отъ этого казались длиннѣе.

93. На слѣдующій годъ зима была очень блестяща во Флоренціи.

94. Сила, съ которою (II. §. 59. Пр.) онъ произнесъ эти слова, привела въ трепетъ всѣхъ присутствующихъ.

95. Вотъ тотъ самый человекъ, кто (II. §. 67.) вчера встрѣтился со мною на Красномъ мостѣ (I.).

96. Дни шли за днями все мрачныя, однообразныя, не оставляющіе ни малѣйшаго слѣда. \*

97. Едва вошедши въ аллею, молодая дѣвушка испытала тоже самое чувство, которое (II. §. 59. Пр.) испытываешь, выходя изъ жаркой комнаты, или бросаешь въ холодную воду.

98. Кто этотъ человекъ пришедшій съ такъ (II. §. 76.) заботливымъ видомъ и посмотрѣвшій поспѣшно на таблицу?

99. Знайте, что, писавъ сіе письмо къ вамъ, неблагодарнымъ, кровь моя кипитъ какъ вода въ котлѣ, члены всѣ дрожатъ отъ ярости.

100. Выѣхавъ изъ Тифлиса, перевалясь (II. §. 79.) черезъ нѣсколько хребтовъ горъ и поднявшись на самую *высшую* ихъ гору, взорамъ представится почти вся Кахетинская долина.

101. Папа, трепещущій въ замкѣ Св. Ангела, уже не могъ думать о базиликѣ.

102. Проѣхавъ Валдзѣ, гдѣ видѣнъ обширный готическій замокъ природа становится разнообразнѣе.

#### IV. Нарѣчія, предлоги, союзы.

103. Будучи тогдашнимъ довольно образованнымъ офицеромъ, онъ сталъ бы теперь въ туникъ предъ любымъ гимназистомъ.

104. Ясно, что онъ рассказываетъ намъ понятія того общества, которому онъ принадлежалъ.

105. Высшее литературное общество для г. М. не существовало какъ и не существуетъ.

106. Сто рублей! Сами, батюшка, посудите, съ этимъ не разживешься.

107. На концѣ лѣса адская мысль пришла ему въ голову.

108. Цвѣтъ волосъ его ничѣмъ не отличался отъ мѣха волчьей шубы, которую онъ носилъ по зимамъ.

109. Когда я за нея сватался, то она бѣгала отъ меня какъ отъ медвѣдя.

110. Потому что онъ образовался неправильно, самоучкой, многіе даже позволяли сомнѣваться въ его учености.

111. Зачѣмъ такъ горько плачешь на прощаньѣ?

112. Рано на третій день мы пустились верхами въ походъ.

113. Я пропустилъ эту клевету сквозь уши.

114. Случалось такъ же, что онъ по цѣлой недѣлѣ проводилъ въ городѣ.

115. Чтобъ разстаться на славу Ѳаддей Ѳаддеевичъ задалъ на прощаньѣ чудесный праздникъ.

116. Поздно уже было вывести эти *документы* въ наружу.

## V. Двусмысліе, плеоназмы.

117. Фараоновы мыши истребляютъ крокодиловъ, какъ говорить преданіе, питаюсь ихъ яйцами.

118. Если позволите, мой племянникъ Пьерро проведетъ васъ (II. §. 93.).

119. Если вамъ отказано отъ дома, то воображаю сама себѣ, что и отъ сада отказано.

120. Жители деревни К. не припомнятъ, чтобъ когда либо въ ихъ стѣнахъ останавливалась карета.

121. Г. Л. три года путешествовалъ. Въ то время онъ успѣлъ посѣтить всѣ почти области Азіійскія. Онъ привезъ съ собою болѣе тысячи рисунковъ изъ видѣнныхъ имъ странъ и болѣе пяти сотъ вавилонскихъ и другихъ надписей.

## VI. Производство словъ, неточность въ выраженіяхъ.

122. Рано по утру мы пустились верхомъ въ походъ.

123. Въ замкѣ помѣщались и Доминиканы и Базилианы.

124. Вы спрашиваете, зачѣмъ нѣмецкій инстинктъ сталъ вліять на славянскій ?

125. Вообразите вереницу

Широкихъ лицъ, большихъ носовъ,

Улыбокъ томныхъ, башмаковъ

Козлиныхъ, лентъ и платьевъ бѣлыхъ.

126. Во второмъ этажѣ одного дома, въ изящно убранный комнатѣ сидѣла или лучше полулежала на диванѣ довольно молодая женщина. \*

127. Шалуны - ученики забавлялись, когда мухи съ оборванными крыльями ползли (II.) по учительному столу.

128. Едва проѣхали мы пять верстъ, какъ маленькій дождь сдѣлался проливнымъ.

129. Безмолвіе ночи прерывалось звонко гремящимъ (III.) вдали потокомъ.

130. Послѣ умыванья подавали ему маленькое зеркальце и полотенце.

131. Многіе здѣшніе ремесленники не поняли доселѣ цѣнности серебряной монеты относительно земныхъ произведеній.

132. Вся верхняя часть нашего тѣла обтянута кожей.

133. А если хочешь, приписывай лучше дѣвушку съ порядочнымъ состоянцемъ.

134. Вы еще по сию пору не научились составлять дѣльныя бумаги.

135. Адатовъ былъ природно уменъ.

136. И такъ въ одинъ вечеръ сидя одинъ подлѣ другаго оба товарищи (I. §. 119.) вспоминали прожитые ими дни. \*

137. На всѣ путныя издержки получено было мною сто десять рублей.

138. До того дня, когда начинается этотъ рассказъ, никогда не случалось, чтобы кто либо изъ проезжающихъ останавливался въ деревнѣ.

139. Феклисъ Парамоновичъ заболѣваетъ горячкою.

140. Онъ хотѣлъ оклиматиться въ новой для него странѣ.

141. Старуха сплетничала въ *полъ голоса*.

142. Это была дѣвушка благочестивая, во все время почти молчаливая или склонившаяся (I. §. 175.) надъ иглой.

143. Удивительный же знакъ ставимъ въ угожденіе иллюстраціи.

144. Возьмите, пожалуй, мою трость, но не сло-  
мите ее.

145. В... былъ челоѣкъ придворный въ высочайшемъ значеніи этого слова.

146. Какъ всѣ нѣмки и большая часть Францу-  
женокъ (II. §. 103.) она знала въ совершенствѣ музыку  
и что всего рѣже не злоупотребляла ею. \*

147. Я долженъ допросить означеннаго Мартина, который былъ уже мною заподозрѣнъ.

148. Будь остороженъ, а не то голову себѣ сломаешь.

149. *Якозъ* удостоился видѣнія во снѣ лѣстницы, соединявшей небо съ землею.

150. Народъ говорилъ, что появленіе кометы въ видѣ огненнаго столба предвѣщаетъ что-то недоброе.

## VII. Конструкціи.

151. Меня все поражало и останавливало. Я глядѣлъ и на невиданный дотолѣ покрой сюртука, и на деревянные ящики съ гвоздями, съ сѣрой, желтѣвшей вдали, мелькавшіе изъ дверей овощной лавки вмѣстѣ съ банками высохшихъ московскихъ конфетъ (II. §. 80. 1.).

152. Докторъ старался отыскать тайное отношеніе между грезившимися ему происшествіями его жизни, но ничего не успѣлъ.

153. Но ничего еще мнѣ не являло благословенной природы юга.

154. Я окинулъ изумленнымъ взоромъ площадь, гдѣ сошлись столько вѣковъ, какъ бы окаменѣвшіе здѣсь въ лицѣ своихъ зданій.

155. Недавно нѣсколько лосей прибѣжали къ самому городу.

156. Вы знаете, какъ къ вамъ я сильно преданъ.

157. Она была чужда всему, что дѣлается около ея, нечувствительная ни къ сильной радости, ни къ сильному горю.

158. На нихъ лежитъ печать правды, которую поддѣлать нельзя.

159. Она оживляла собою кровь, который не развлекало присутствіе молодаго человека.

160. И подь яснымъ небомъ,  
Въ полѣ, на просторѣ,  
Въ цвѣтахъ васильковыхъ  
Положень дитя.
161. Много еще кое-что наговорила намъ добрая  
чиновница, но мы боимся передать ея слова.
162. Не украшеніе одеждъ  
Моя днесъ Муза прославляетъ,  
Которое въ очахъ невѣждъ  
Шутовъ въ вельможи наряжаетъ.  
Не пышности я пѣснь пою,  
Не истуканы за кристалломъ,  
Въ Кивотахъ блещущи металломъ,  
Услышать похвалу мою.  
Хочу достоинства я чтить,  
Которыя собою сами  
Умѣли *титлы* заслужить  
Похвальными себѣ дѣлами;  
Кого ни знатный родъ, ни санъ,  
Ни счастье не украшали,  
Но кои доблестью снискали  
Себѣ почтенье отъ гражданъ.
163. Гдѣ меньше страха намъ,  
Тамъ можетъ смерть постичь скорѣе.
164. И блѣдна смерть на всѣхъ глядитъ,  
Глядитъ на всѣхъ, и на царей,  
Кому въ державу тѣсны міры.
165. Едина Ты лишь не обидишь,  
Не оскорбляешь никого,  
Дурачества сквозь пальцы видишь  
Лишь зла не терпишь одного.
166. Напрасно доискиваетесь вы до объясненія  
всѣхъ этихъ обстоятельствъ.

167. Испанія такая страна, которая заслуживаетъ тщательное изученіе.

168. Значительная часть поселянъ умѣютъ читать и писать.

169. И кто жъ послѣ этого не выставитъ примѣрные порывы самоотверженія Россіи въ отношеніи Кавказскихъ народовъ.

170. Я вижу, что одни обманы суть основаніемъ вашихъ увѣреній; вижу и то, что кротость моя не дѣйствуетъ надъ вами.

171. Въ Тиѣлисѣ, гдѣ четыре мужескихъ пансіоновъ, изъ 1301 учащихся большая половина принадлежитъ вѣдомству Министерства Народнаго Просвѣщенія.

172. Все истинно великое преисполнено любовью и стремится все пріобщить своей любви.

173. Дѣйствованія на пользу человечества не призываются нарѣканіями на другихъ и непомѣрнымъ *самолюбіемъ*.

174. Пусть лучше издаются сборники, это все лучше, чѣмъ ничего, или чѣмъ прежніе альманахи.

175. Будить вольный вѣтеръ,  
Будить, не пробудить  
Дикую пустыню,  
Тихій сонъ могилы.

176. Ровный, *приятный* голосъ достигнулъ (II.) во всѣ концы довольно пространной залы.

177. Знакъ же удивленія ставимъ здѣсь въ угожденіе иллюстраціи, которая объявила, что весьма ихъ любить.

178. Меня все поражало. Я глядѣлъ и на невиданный дотоле покрой какого нибудь сюртука, и на деревянные ящики съ гвоздями, съ сѣрой, желтѣвшей

вдали, съ изюмомъ и мыломъ, мелькавшіе изъ дверей овощной лавки вмѣстѣ съ банками высохшихъ московскихъ конфетъ.

179. Вотъ мысль, направленная во благо.

180. Но ничего еще не являю мнѣ благословенной природы юга.

181. Я скинулъ изумленнымъ взоромъ площадь, гдѣ сошлись столько вѣжковъ, какъ бы окаменѣвшіе здѣсь въ лицѣ своихъ зданій.

182. Образованность отличаетъ коренные обычаи, которыми такъ рѣзко отличались въ старину одинъ народъ отъ другаго.

183. Онъ былъ, хотя при немъ смѣнились три вѣнценосца, всегда преданъ престолу.

184. Мнѣ было весело подъѣзжать въ первый разъ къ незнакомому мѣсту: все равно, была ли то деревушка, бѣдный, уѣздный городишка, село ли, слободка, любоньтнаго много открывалъ въ немъ дѣтскій любоньтный взглядъ.

185. Отверстіе алтаря заставляется всегда щитомъ, такъ что не лзя замѣтить сего сокровища, которое никому не показываютъ.

186. Колонна Траянова представляется на пути всѣхъ идущихъ на форумъ.

187. Въ полтора сутки мы едва отложили шестьдесятъ верстъ, такъ дурна была дорога.

### VIII. Постройка предложеній; непонятность.

188. Онъ вскрикнулъ отъ удивленія, увидя меня, потому мы упали другъ къ другу въ объятія, сердце не умираетъ.

189. Какъ все почти деревни по королевской дорогѣ, Певн ле Буа прескверная деревушка, грязная

зимною, пыльная лѣтомъ, во всякое время лишенная поэзіи и таинственности.

190. Кромѣ вреда для дѣла обжорство повело къ непослушанію матери.

191. Это было осенью въ воскресенье между обѣдней и *вечернями* столпившись у въѣзда въ деревушку жители подъ *огненнымъ* солнцемъ котораго лучи падали прямо на ихъ головы важно ожидали пробѣзда дилижанса потому что это было въ праздничные дни ихъ единственнымъ развлеченіемъ. \*

192. Весьма многія изъ старыхъ піесъ поправятся даже новому поколѣнію, которое уже наскучило водянистыми драмами на ходуляхъ и каламбурными водевилями.

193. Дворянину должно умирать какъ Римскіе сенаторы на своихъ курульныхъ креслахъ, нежели унижаться до того, чтобъ жить работою.

194. Долго не могъ я оторвать взоръ отъ сего восхитительнаго зрѣлища, единственнаго въ мірѣ, ибо гдѣ можетъ соединиться столько разнородныхъ воспоминаній, и я усердно благодарилъ аббата за то утѣшеніе, которое онъ мнѣ доставилъ въ виллѣ и въ Латеранѣ.

195. Сколько разъ видѣлъ я самыхъ ревностныхъ изъ числа Римлянъ равнодушно проходящихъ мимо алтарей, гдѣ почиютъ мощи сихъ свѣтильниковъ Церкви.

196. Какъ обыкновенно аллегорическія фигуры изображаютъ добродѣтели усопшаго, а безобразный бронзовый оставъ, олицетворяющій смерть, подымаетъ черное покрывало, подъ каедрою сѣдшаго Первосвященника, и показываетъ песочными часами, что уже время.

197. Не мнитъ лишь смертный умирать,  
И быть себя онъ вѣчнымъ частъ.

198. Коммиссія чрезъ богатую распродажу сапоговъ (I.) и другихъ вещей надѣется видѣть цѣль свою поддерживаемою.

199. Я видѣлъ себя въ невозможности сказать это.

200. На нашихъ маскарадахъ вы постоянно слышите (II.): я тебя знаю, я тебя узнала, повторяемая, вѣроятно, за неимѣніемъ сказать ничего по важнѣе.

201. Вдовою умершаго мастераваго А., проходя 30 числа миновавшаго (II.) мѣсяца по Фонтанкѣ, обрonenъ паспортъ, выданный изъ конторы.

202. Время шло *нечувствительно* и я имѣлъ все право удивляться и смѣяться надъ тѣми, кто могли по нѣскольку часовъ сряду сидѣть за зеленымъ столомъ.

## IX. Логическіе промахи.

203. Кондукторъ влѣзъ опять на свое мѣсто и я едва успѣлъ проститься съ товарищами.

204. За чайнымъ столикомъ, весной,  
Сидѣлъ помѣщикъ столбовой,  
Покрытый стеганымъ халатомъ.

205. Въ теченіи (IV.) недѣли и болѣе Грузинки считаютъ обязанностію навѣдываться о здоровіи (I.) новорожденнаго и его матери, проводя цѣлые дни и ночи у ея постели.

207. Тигръ съ невѣроятною легкостію уносить свою добычу, лошадь ли или другое животное, чрезъ рвы, овраги и кусты, и потомъ кости ихъ попадаютъ въ такихъ труппахъ и ущеліяхъ, что едва ли и живыя могли бы онѣ забрести туда.

207. Мы вышли тѣмъ же порядкомъ, какъ и вошли.

208. Заслышавъ издали стукъ дилижанса, жители торжественно становились по обѣимъ сторонамъ дороги, потомъ, когда карета, проѣхавъ сквозь цѣлый строй носовъ, вытаращенныхъ глазъ и разинутыхъ

ртовъ, скрывалась въ облакахъ пыли, на поворотѣ дороги, они возвращались домой.

209. Балкончики подъ крышами, неизвѣстно для какихъ причинъ дѣлаемые въ иныхъ русскихъ избахъ, покосились и почернѣли.

210. Но двери базилики были заключены. Рядомъ съ ними отворились другія, мѣдныя, и мнѣ показалось, что я дѣйствительно взошелъ ими въ храмъ Св. Софін.

211. Эти бревна, какъ фортепянные клавиши, то подымались вверхъ, то внизъ.

## Х. Галлицизмы и германизмы.

212. Въ 1780 г. Король Франціи, самый честный человекъ въ королевствѣ, былъ вмѣстѣ съ тѣмъ лучшимъ въ немъ *слъсаремъ*.

213. Маркиза вскричала, радуясь внутри себя.

214. Увы! какими жестокими бѣдствіями испытанъ домъ, который вы знали такъ (IV.) счастливымъ. Могила взяла мои радости.

215. Отецъ мой, вамъ остается еще дочь.

216. Будущій адмиралъ имѣлъ теперь только 27 лѣтъ.

217. Тутъ не лзя пропустить одного случая, сдѣлавшаго вліяніе на всю его жизнь.

218. Выйдя замужъ за Р. она сдѣлала бы себѣ прекрасную партію.

219. Въ Д. такъ много французовъ, что даже мясники воображаютъ не быть нѣмцами.

220. Неви ле Буа прескверная деревушка. То впрочемъ замѣчательно, что жители ея не помнятъ, чтобъ когда либо въ ихъ деревнѣ останавливалась карета.

221. Кто этотъ человекъ, который пришелъ столь заботливымъ и поспѣшно посмотрѣлъ на таблицу.

222. Каждый въ правѣ судить объ этой мысли какъ ему угодно потому что она беретъ главные аргументы изъ будущаго. \*

223. Вели вести свою лошадь Заману. Этотъ замѣнитъ тебѣ двѣнадцать тѣлохранителей.

## XI. Иностранныя слова.

224. Онъ ѣлъ съ большимъ аппетитомъ и спокойно пользовался выгодами ассоціаціи.

225. Представленные имъ документы оказались, по справкѣ, невѣрными.

226. На это есть у насъ свои резоны.

227. Драпировавшись въ свою заемную знатность, шевалье ослѣпилъ всѣхъ элегантностію и прекрасными манерами.

228. Этотъ космополитъ - авантюристъ не былъ ни Испанцемъ, ни Французомъ.

229. Послѣ минуты (X.) волненія гостямъ удалось утишить скандальную исторію.

230. Г. Б. вывелъ въ этомъ характерѣ не человека, а метафизическое понятіе о человекѣ, не модифицированное никакими условіями, словомъ такой же абстрактъ, какъ и добродѣтельный человекъ старинныхъ романовъ. Онъ не считалъ даже нужнымъ драматизировать его поступокъ.

231. Толпы народа волновались отъ энтузіазма.

232. Анна Ивановна реставрировала свой домъ, оштукатуривъ его и поновивъ деревянную тротуаръ.

## XII. Правописаніе.

233. Тамъ же намѣкнули мы о трудности подобныхъ работъ.

234. Блеснула молнія, загремятъ громъ, пошелъ дождикъ.

235. Онъ тысячу разъ закаивался нюхать табакъ.

236. Мориць бросилъ медальйонъ на полъ и онъ разбился въ дребезги.

237. Колежскій Асесоръ К. любилъ, чтобъ всѣ называли его майоромъ.

238. О, это верьхъ моего блаженства.

239. Генрихъ IV. воспріалъ въ Тревизѣ отъ купели дочь владѣтельнаго Дожа.

240. Фомка обливалъ барину сначала голову, потомъ подавалъ мыльницу и стлянку съ духами.

241. Вотъ малютка на скамѣйкѣ

У моихъ садится ногъ.

242. Неужли съ вашей хитростью, умою

Нельзя къ нему въ довѣренность втерѣться.

243. Наша молодежь знаетъ все и голова пойдетъ кругомъ оттого, что она знаетъ.

244. Это было тогда, когда русской балтійской флотъ былъ подъ начальствомъ адмирала Чичагова.

245. Оставимъ это всторонѣ и скажемъ, что онъ сталъ въ тупикъ.

246. Уже давно беспокоятся журналы на счетъ труда Россини. Предполагаютъ, что это нечто иное, какъ возобновленная опера Donna del Lago.

247. Онъ любилъ говорить про рожь пшеницу а молодежь слушая его разказы скучала. \*

248. Да, лѣтъ сорокъ съ лишкомъ отслужилъ Царю и отечеству.

249. Впродолженіи всего объда онъ былъ весель, но безъ излишества.

250. Выгти не смѣя, смотрю я изъ щелки и вижу .....

251. Глубокая скорбь его письма сильно меня тронула.

252. Только мѣлочный расчетъ самолюбія могъ подстрѣкнуть его къ такому безразсудному поступку.

253. Напрасно бѣдное дитя рвется, мѣчь ужъ занесенъ.

254. Онъ такъ привыкнулъ (II.) къ лжи, что самъ, казалось, принималъ ее за истину.

255. Въ скорби утѣшаюсь тѣмъ, что возсылаю горь мольбы о пощадѣ меня.

256. И слышались съ горнаго мѣста умиленные слова: приидите, поклонимся и припадемъ ко Христу.

257. Къ полевымъ растѣніямъ принадлежить (VII.) ланддышь, щевель и др.

258. Изъ цвѣтовъ плѣтуть вѣнки.

259. Дымъ выходя растилается облакомъ сврымъ.

260. Эта сватьба не состоится.

261. Старухи сплетничали вполголоса.

262. Прочитайте мнѣ еще разъ, сначала.

263. Господа, я предрѣкалъ вамъ: »збудется и совершится;« и теперь съ благоговеніемъ могу сказать: »збылось и совершилось.«

264. По случаю затменія луны въ городѣ Нухѣ казаки произвели востаніе въ ночь съ 1-го на 2-ое ноября 1845 года.

265. Далее ѣхать не лзя, сударь, дорогу завалило завалами и замѣло снѣгомъ.

266. Каждый вправе судить объ этой мысли, какъ ему угодно.

267. Онъ сразу находить повѣрку въ задачѣ.

268. Самые стѣны казалось столь (IV.) привыкли къ своимъ хозяевамъ что умри кто нибудь изъ нихъ сегодня завтра они разпались бы сами собою. \*

269. Мнѣ было осемь или девять лѣтъ отъ роду, когда я въ первый разъ читалъ Римскую исторію.

270. Выпьешь и горечи во рту совсѣмъ не слышишь.

271. Вотъ то-то, ты всегда не въ попадѣ угадываешь.

272. Земледѣліе въ Кахетіи ничтожно: каждый мужикъ заливаетъ по десятинамъ пшеницы и кукурузы.

273. Ты увидишь храмъ чудесной,  
Ты въ свѣтилище войдешь.

274. Пусть бы горцы попробовали съ нами на чистую, въ явъ, а то все нападаютъ изъ подъ-тишка

275. Отчего базилика сія, менѣ другихъ, могла перенести напоръ столѣтій?

276. Въ числѣ начальниковъ орденовъ иноческихъ замѣчательнѣ особенно Игнатій Лоіола.



## Примѣчанія и дополненія къ синтаксису.

§. 7. Неокончателное наклоненіе можно бы, по этому, называть глагольнымъ именемъ, тѣмъ болѣе, что оно служитъ основною формою для прочихъ формъ глагола, прямо или посредственно отъ нея производимыхъ.

§§. 14—19. Изложенныя въ этихъ статьяхъ правила о согласованіи подлежащаго со сказуемымъ могутъ быть пояснены еще болѣе слѣдующими замѣчаніями о числѣ, въ какомъ, при извѣстныхъ случаяхъ, полагается сказуемое:

1) Если мѣсто подлежащаго займетъ мѣстоименіе *вы*, употребляемое, изъ учтивости, для обозначенія одного только лица, то сказуемое, состоя изъ имени прилагательнаго или глагола, ставится во множественномъ числѣ, н. пр. *вы снисходительны; вы согласились.*

Существительное же имя, въ качествѣ сказуемаго, при такомъ мѣстоименіи *вы* должно быть поставлено въ единственномъ числѣ, н. пр. *вы большой охотникъ до устрицъ; вы покровительница бѣдныхъ.*

Примѣчаніе. Подобно этому мѣстоименію говорятъ также: *они сказали; они заняты* и т. д. вмѣсто правильныхъ оборотовъ: *онъ сказалъ; онъ занятъ.*

2) При словѣ, означаемомъ титуль, какъ то: *Величество, Высочество, Сіятельство* и др., и занимающемъ въ предложеніи мѣсто подлежащаго, сказуемое согласуется не съ нимъ, а съ поломъ лица, которое носитъ этотъ титуль, н. пр. *Его Величество*

*прибыль въ столицу; Ея Высочество отправилась за границу.*

3) Если сказуемое состоитъ изъ имени существительнаго (§. 13.), то оно можетъ не согласоваться съ подлежащимъ даже въ числѣ, на пр. *Римляне были храбрый народъ.*

4) Въ предложеніи, имѣющемъ нѣсколько подлежащихъ (§. 48.) при одномъ сказуемомъ законы согласованія зависятъ *во-первыхъ*: отъ того, какими союзами соединены подлежащія, *во вторыхъ*: отъ условія, въ одномъ ли они родѣ и лицѣ, и *въ третьихъ*: стоятъ ли они въ разныхъ родахъ и лицахъ.

а) Если подлежащія соединены союзами: *и, какъ и, также; и — и, какъ — такъ и*, то сказуемое ставится во множественномъ числѣ, на пр. *хозяинъ и хозяйка очень ласковы; какъ скрипка такъ и виолончель обаятельно на меня дѣйствуютъ.*

Примѣчаніе. Но если таковыя подлежащія будутъ состоять изъ мѣстоименій прилагательныхъ или неокончательныхъ наклоненій, то сказуемое должно быть поставлено въ единственномъ числѣ, на пр. *и то и другое вышло не дурно; рвать цѣкты и сводить собакъ запрещается; все жирное и жилистое трудно разлагается въ желудкѣ.*

б) Если подлежащія, въ единственномъ числѣ и одного рода, соединены союзами: *или; либо; ни — ни; то — то; не только — но и*, то сказуемое ставится въ единственномъ числѣ, на пр. *малыишій холодъ или градъ вредитъ растительности.*

в) Если же подлежащія, соединенныя только что названными союзами, разнаго рода, то сказуемое полагается во множественномъ числѣ, на пр. *ни градъ ни стужа не подѣйствовали; садъ или поле проданы.*

§. 24. Къ числу глаголовъ дѣйствительныхъ, которые въ нѣмецкомъ языкѣ соединяются съ другими противу русскихъ падежами, принадлежатъ: *встрѣчать*, begegnen (dat.); *напоминать кому и. что и.*, Jemanden an Etwas erinnern; *предупреждать*, zuvor kommen (dat.).

§. 31. Къ глаголамъ, которые въ русскомъ языкѣ дополняются дательнымъ падежемъ лица, а въ нѣмецкомъ совсѣмъ иначе, можно присоединить: *мстить кому и. въ чемъ или за что*, sich an Jem. rächen, или Etwas an Jem. rächen; *мѣшать кому и.* Jemanden stören.

§. 40. Въ видѣ исключенія изъ выставленнаго въ этомъ параграфѣ правила являются выраженія: *прошлаго, третьяго года*,

§. 47. Къ случаямъ, когда употребляютъ творительный падежъ, принадлежитъ еще тотъ, что дополненія къ подлежащему (§. 23. 2.), выражаемая обыкновенно именами прилагательными, являются въ формѣ творительнаго падежа, межъ тѣмъ какъ въ нѣмецкомъ языкѣ прибѣгаютъ въ такимъ случаяхъ къ имени прилагательному въ простой формѣ сказуемаго (I. §. 77.), на пр. ich sah dich sonst immer fröhlich und heiter, *бывало я встрѣчалъ тебѣ всегда веселымъ и бодрымъ*; ich habe ihn gesund und zufrieden gefunden, *я нашелъ его здоровымъ и довольнымъ*. На этомъ основаніи дѣлаются понятными выраженія: *считать кого и. основательнымъ, назначить кого и. насльдникомъ и т. д.*

При переходѣ глагола изъ формы дѣйствительной въ форму страдательную подлежащее дѣлается подлежащимъ, но дополнение его остается въ творитель-

номъ падежѣ, на пр. *его считали виноватымъ*, или: *онъ считался виноватымъ*.

§. 55. Къ статьѣ о предлогахъ прибавимъ слѣдующее:

1) Предлогъ *при* въ соединеніи съ предложнымъ падежемъ именъ собственныхъ употребляется для обозначенія времени и передается по нѣмецки предлогомъ *unter*, на пр. *при Суворовѣ; при Октавіанѣ* и т. д.

2) Предлогъ *по*, съ дательнымъ падежемъ, не ограничивается лишь выраженіемъ движенія по поверхности предмета, но и соответствуетъ нѣмецкимъ предлогамъ *nach, dem*, указывая на причину, поводъ, соображеніе, на пр. *по платью встрѣчаютъ*, *а по уму провожаютъ; по дѣламъ вору и мука; по предписанію начальства*.

А передъ именемъ числа, количества (на вопросъ: по сколько?) соответствуетъ нѣмецкому *zu*, на пр. *по рублю фунтъ; съ міру по шитью, голому рубашка*.

Примѣчаніе. Числительныя имена: *два, три, четыре* остаются послѣ предлога *по* безъ перемѣны, на пр. *съ одного вола по двѣ шкуры не дерутъ*.

3) Предлогъ *aus* послѣ глагола *übersetzen*, *переводить*, передается предлогомъ *съ* и родит. падежемъ, а предлогъ *in* замѣняется предлогомъ *на* и винит. падежемъ, на пр. *онъ занимается переводами съ нѣмецкаго языка на французскій*.

4) Глаголы *досадовать, гнѣваться, сердиться* соединяются всегда съ предлогомъ *на* и винит. падежемъ, а соответствующіе имъ нѣмецкіе глаголы: *unwillig sein, zürnen, sich ärgern* сочетаются съ предлогомъ *über*.

§. 59. Примѣчаніе. Различіе, на которомъ ос-

новывается употребленіе выставленныхъ здѣсь мѣстоименій *который* и *какой*, сохраняется также въ словахъ *никакой* и *ни одинъ*, *kein*, *нѣкоторые* и *нѣсколькоіе*, *einige*. Первыя выраженія имѣютъ смыслъ качества, а послѣднія указываютъ на количество, на пр. *онъ ни въ какомъ случаѣ по желѣзной дорогѣ не поѣдетъ; ни въ одномъ уездномъ городѣ я не видалъ столько каменныхъ зданій, какъ въ . . . ; въ нѣкоторыхъ деревняхъ еще сохранился этотъ обычай; изъ нѣсколькихъ паръ перчатокъ можно бы было выбрать одну порядочную.*

§. 64. То, что было изложено въ §. 6. на счетъ несвойственнаго русскому языку способа, передавать нѣмецкія имена прилагательныя, употребляемыя въ видѣ подлежащаго, одними лишь прилагательными, относится и на всѣ другіе случаи, когда вообще нѣмецкія имена прилагательныя являются возведенными на степень именъ существительныхъ, на пр. *Auf O: Tahiti kam ihm sein Umgang mit den Wilden in Canada sehr zu statten*, *образъ его обращенія съ дикарями въ Канадѣ весьма пригодился ему на островъ Отаити.*

§. 73. Въмѣсто прошедшаго времени прибѣгаютъ иногда къ повелительному наклоненію. Это бываетъ исключительно во второй части двучленныхъ предложеній (§. 94. 1.), присоединяемой къ первой посредствомъ союза *а*, на пр. *я ему запретилъ брать, а онъ возьми да сожги.*

Въ числѣ производимыхъ отъ глаголовъ формъ замѣчательно употребленіе словъ *было* и *бывало*, получающихъ значеніе нѣмецкихъ нарѣчій *wohl*, *bei*:

наше и zuweilen и соответствующихъ русскимъ нарѣчійамъ *едва не* и *нѣкогда*.

Если слово было стоитъ при личной глагольной формѣ прошедшаго времени, то выражаетъ готовность или близость или уже окончаніе дѣйствія, но безъ достиженія предполагавшейся цѣли, на пр. *попалъ было въ бѣду; написалъ было, да не отослалъ*.

Но при неокончателномъ наклоненіи, употребляемомъ въ русскомъ языкѣ съ дательнымъ падежемъ подобно латинскому *verbum necessitatis*, слово *было* получаетъ значеніе словъ *нужно* или *должно бы было* и принадлежитъ къ числу сокращенныхъ оборотовъ, пропусковъ (*Ellipsis*), на пр. *итти было мнѣ вслѣдъ за нимъ* т. е. мнѣ бы должно было *итти за нимъ вслѣдъ*.

Слово же бывало, помѣщаемое при личныхъ формахъ глагола, составляетъ, подобно многимъ другимъ отдѣльнымъ выраженіямъ (§. 60.), вставочное предложеніе, на пр. *пойдемъ, бывало, на охоту и не видимъ, какъ время пролетитъ*.

§. 76. Нѣмецкое нарѣчіе *so* въ выраженіяхъ; *so bald als möglich, so schnell als möglich, so billig als möglich* и. переводится со всѣмъ иначе, потому что и самыя выраженія принимаютъ другой, отличительный оборотъ, какъ будто они соответствовали складу такой нѣмецкой рѣчи, въ которой принято бы было, сообразно съ русскимъ складомъ рѣчи, говорить: *wie möglich schneller, wie man kann billiger* и. и т. д., т. е. составляли бы словесный переводъ выраженій: какъ можно скорѣе; какъ можно дешевле.

§. 94. 1. Если же въ предложеніи противопо-

лагаются другъ другу два понятія, такъ что первое соединяется съ отрицательною частицею не, то союзъ *a* передается по нѣмецки союзомъ *fondern*, на пр. дѣло не въ формѣ, а въ содержаніи.

### О СОЧЕТАНИИ ПРЕДЛОЖЕНІЙ.

Въ складѣ русской рѣчи, сравнительно съ языкомъ нѣмецкимъ, преобладаетъ строгая послѣдовательность, соразмѣряемая по отношенію одной мысли къ другой, и обращается вниманіе на соединеніе мыслей, сообразное съ естественнымъ ходомъ развитія ихъ. Предложенія должны быть такъ размѣщены, чтобы главное обставлено было многими второстепенными, подчиненными ему, и чтобы основные члены періода были всегда на видномъ мѣстѣ, а не заслонялись бы побочными, придаточными.

Вотъ, для образца, два способа изложенія мыслей. Пусть учащійся самъ, по собственному чувству, рѣшитъ, который изъ нихъ лучше, понятнѣе, вѣрнѣе.

»Представь себѣ, моя милая Оля, что у насъ нынче есть своя дача недалеко отъ Петербурга и, говорятъ, въ ряду другихъ занимаетъ почетное мѣсто по чистотѣ, изящности и удобствамъ. Папенька купилъ ее недавно у какого-то эконома и заново отдѣлалъ для лѣтняго пріюта нашей семьи.»

»У насъ есть, моя милая Оля, представь себѣ, нынче своя дача недалеко отъ Петербурга, купленная папенькою недавно у какого-то эконома и заново отдѣланная для лѣтняго пріюта нашей семьи, и, говорятъ, занимаетъ въ ряду другихъ почетное мѣсто по чистотѣ, изящности и удобствамъ.»

Въ одинаковыхъ между собою предложеніяхъ

или въ приложеніи нѣсколькихъ сказуемыхъ къ одному подлежащему надобно соблюдать правило, чтобы глаголы согласовались въ видахъ. Не рѣдко, въ такихъ случаяхъ, формы нѣмецкихъ глаголовъ, по причинѣ ихъ многозначимости, приводятъ переводчика въ искушеніе, давать русскимъ оборотамъ не-своеобразный имъ видъ.

Переведемъ нѣсколько нѣмецкихъ предложеній и покажемъ, какъ для сохраненія послѣдовательности въ теченіи и взаимной зависимости мыслей приходится переставлять цѣлыя выраженія, размѣщать иначе слова и съ осторожностію прибѣгать къ выбору видовъ глагола.

Berühmt und trefflich ist die Antwort, die Diocletian seinem ehemaligen Mitregenten Maximian, der das Reich mit ihm verlassen mußte und der ihn noch immer antrieb, den Purpur wieder anzulegen, mit lächelndem Mitleiden und der größten Gemüthsruhe gab: „wenn ich Dir, sagte er, allen Kohl zeigen könnte, den ich in Salona mit eigener Hand gepflanzt habe, so würdest Du mich gewiß nicht länger nöthigen, solches Glück für einen Thron hinzugeben.“ **Замѣчательнъ и превосходенъ отвѣтъ, какой далъ Діоклетіанъ съ насмѣшливымъ сожалѣніемъ и съ величайшимъ спокойствіемъ духа своему бывшему соправителю Максиміану, принужденному вмѣстѣ съ нимъ отказаться отъ престола и безпрестанно побуждавшему его, принять слова кормило правленія. »Если бы я могъ, сказалъ онъ, показать тебѣ всю насаженную мною въ Салонѣ капусту, то бы ты, право, пересталъ убѣждать меня, промѣнять на корону теперешнее мое счастье.«**

In einem einsamen Kloster begrub Kaiser Karl der Fünfte seinen Ehrgeiz und jene grenzenlosen Projecte, durch die er ein halbes Jahrhundert hindurch Europa in Bewegung gesetzt und alle Völker nach einander mit dem Schrecken seiner Waffen erfüllt hatte, und mit der Furcht seines Joches. Императоръ Карлъ Пятый схоронилъ въ уединенномъ монастырѣ всѣ свои честолюбивыя и неограниченныя замыслы, которые въ теченіе полувѣка приводили въ движеніе Европу, поселяли во всѣхъ народахъ поочередно страхъ предъ его оружіемъ и грозили ужасами ига.

Man hat das Zögern des Espartero im offenen Felde getadelt, aber er arbeitete mit Energie an der Zucht der verwilderten, verwahrlosten Soldaten. О суждали, правда, медленность Эспартеро въ дѣлахъ военныхъ, однако онъ дѣйствовалъ сильно и настойчиво въ отношеніи къ обузданію загрубѣлыхъ и предоставленныхъ самимъ себѣ солдатъ.

Духъ русскаго языка не терпитъ длинныхъ періодовъ, въ которыхъ включались бы различныя предложенія придаточныя съ разными частицами, мѣстоимѣніями и союзами. Всякій подобный періодъ, встречающійся въ другихъ языкахъ, долженъ быть иногда раздробленъ на множество мелкихъ, особенныхъ предложеній, связанныхъ не союзами и мѣстоименіями, а внутреннимъ достоинствомъ каждой мысли, ея смысломъ и соприкосновеніемъ съ значеніемъ предъидущей. Во всякомъ сочиненіи надобно стараться, избѣгать невыносимой для русскаго языка длинноты періода, но слѣдуетъ, напротивъ того, представлять каждую мысль какъ можно яснѣе, дѣлать изъ нея

картину самостоятельную, которая связывалась бы съ цѣлымъ не союзами, а своимъ положеніемъ, своею последовательностію.

Aus dem hellen, blendenden Tageslichte, aus dem Gewühle der Straße plötzlich in diese stille Dunkelheit versetzt, — ganz den Empfindungen übergeben, die, wie Sie selbst gestehen, die Stille, die Majestät dieses Orts in Ihnen rege machte — durch Betrachtung schöner Kunstwerke, für Schönheit überhaupt empfänglicher gemacht — zugleich allein und einsam, Ihrer Meinung nach — und nun auf einmal — in der Nähe von einer Schönheit, wie ich Ihnen gern zugebe, die durch eine vortheilhafte Beleuchtung, eine glückliche Stellung, einen Ausdruck begeisterter Andacht noch mehr erhoben ward — was war natürlicher, als daß Ihre entzündete Phantasie sich etwas Idealisches, etwas Ueberirdischvollkommenes daraus zusammensetzte. — **Что мудренаго, если Ваше воспламененное воображеніе составило себѣ изъ всего видѣннаго какой-то идеаль, нѣчто сверхъ естественно-совершенное, такъ какъ Вы вдругъ перешли изъ яркаго, ослѣпительнаго дневнаго свѣта, изъ толпы людей, тѣснившихся на улицѣ, въ этотъ безмольный мракъ. Вы предались вполне тѣмъ чувствамъ, которыя, какъ Вы сами говорите, пробудили въ Васъ тишина и величіе этого мѣста, и, разсматривая изящныя произведенія, сдѣлались вообще доступнѣе всему прекрасному. Къ тому же Вы были одни и, по Вашему мнѣнію, оставлены, какъ вдругъ очутились подлѣ красавицы, которой красота, я согласенъ съ Вами, при выгодномъ освѣщеніи, счастливой осанкѣ и выраженіи восторженнаго благоговѣнія, показалась еще поразительнѣе.**

### Опечатки.

На стр.	7,	3	строкъ	сверху	напечатано : §. 12.	вмѣсто : §. 11.
	13,	1	»	снизу	уксуеу	уксусу
	14,	4	»	сверху	основеніи	основаніи
	16,	23	»	»	содержаніе	содержанія
	17,	8	»	»	даже и	даже какъ и
	20,	8	»	»	слѣдуетъ	можно
	23,	6	»	снизу	признавать	признавать,
	25,	13	»	сверху	четкій	четокъ
	32,	12	»	снизу	на которое	къ которому
	35,	13	»	сверху	столь	столь,
	69,	70	примѣръ		выткнешь	вытчешь
	75,	159	примѣръ		кровь	кровь
	80,				логическіе промахи	промахи противъ логики

Печатать позволяется.

Дерптъ, 25. Августа 1847.

Цензоръ *Михаиль Розбергъ.*

---

Печатано въ типографіи Г. Лаакманна.